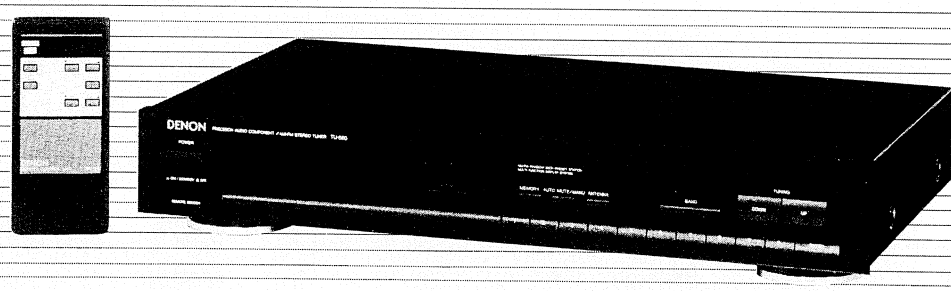
# DENON

## AM-FM STEREO TUNER

# TU-560/560L

## OPERATING INSTRUCTIONS
## BEDIENUNGSANLEITUNG
## MODE D'EMPLOI
## ISTRUZIONI PER L'USO
## INSTRUCCIONES DE OPERACION
## GEBRUIKSAANWIJZING
## BRUKSANVISNING





| | | | |
|---|---|---|---|
| FOR ENGLISH READERS | PAGE 2 ~ PAGE 8 | | |
| FÜR DEUTSCHE LESER | SEITE 2 ~ SEITE 5 | SEITE 9 ~ SEITE | 11 |
| POUR LES LECTEURS FRANCAIS | PAGE 2 ~ PAGE 5 | PAGE 12 ~ PAGE | 14 |
| PER IL LETTORE ITALIANO | PÀGINA 15 ~ PÀGINA 20 | | |
| PARA LECTORES DE ESPAÑOL | PAGINA 15 ~ PAGINA 17 | PAGINA 21 ~ PAGINA | 23 |
| VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS | PAGINA 15 ~ PAGINA 17 | PAGINA 24 ~ PAGINA | 26 |
| FÖR SVENSKA LÄSARE | SIDA 15 ~ SIDA 17 | SIDA 27 ~ SIDA | 29 |

## • FOR UNITED KINGDOM MODEL ONLY

**CONNECTING THE MAINS PLUG:**
This unit operates from a 240V ac 50 Hz mains supply.

**IMPORTANT**

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:
Blue: Neutral
Brown: Live

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

DO NOT MAKE ANY CONNECTION TO THE LARGER PIN MARKED WITH THE LETTER E OR BY THE SYMBOL ⏚ OR COLOURED GREEN OR GREEN-AND-YELLOW.

Disconnect the mains plug from the supply socket when not in use.

## EG-Konformitätserklärung

CE

Die DENON Electronic GmbH
Halskestr. 32
4030 Ratingen 1

erklärt als Hersteller/Importeur, daß das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Gerät der Technischen Vorschrift 868/1989 nach Amtsblattverfügung im Amtsblatt des Bundesministers für Post und Telekommunikation entspricht.

Das Inverkehrbringen der vorliegenden Typenreihe ist der Prüfstelle der Bundesrepublik Deutschland (ZZF) fristgerecht angezeigt worden.

DENON-Electronic GmbH
Halskestr. 32, 4030 Ratingen 1

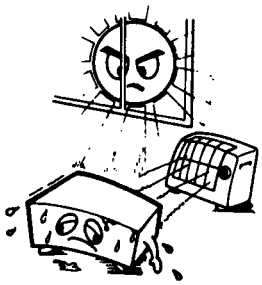
Please check to make sure the following items are included with the main unit in the carton:
(1) Operating Instructions ..... 1
(2) Connecting Cord ..... 1
(3) AM Loop Antenna ..... 1
(4) FM Indoor Antenna ..... 1
(5) FM Antenna Adapter ..... 1
(6) Remote Control Unit RC-126 ..... 1
(7) R03/AAA Dry Cell Batteries ..... 2

Bitte überprüfen Sie, ob die folgenden Teile vollständig in der Verpackung enthalten sind:
(1) Bedienungsanleitung ..... 1
(2) Anschlußkabel ..... 1
(3) MW-Rahmenantenne ..... 1
(4) UKW-Zimmerantenne ..... 1
(5) UKW-Antennen-Adapter ..... 1
(6) Fernbedienungsgerät RC-126 ..... 1
(7) Trockenzelle-Batterie R03/AAA ..... 2

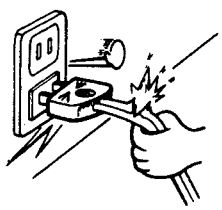
Veuillez contrôler que les articles suivants sont bien joints à l'appareil principal dans le carton:
(1) Mode d'emploi ..... 1
(2) Cordon de connexion ..... 1
(3) Antenne Cadre AM ..... 1
(4) Antenne FM Interieure ..... 1
(5) Adapteur D'antenne FM ..... 1
(6) Télécommande RC-126 ..... 1
(7) Piles de format R03/AAA ..... 2

**"SERIAL NO. _____**
**PLEASE RECORD UNIT SERIAL NUMBER ATTACHED TO THE REAR OF THE CABINET FOR FUTURE REFERENCE"**

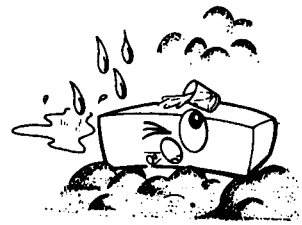
## NOTE ON USE/HINWEISE ZUM GEBRAUCH/OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION NOTE SULL'USO/NOTAS SOBRE EL USO/ALVORENS TE GEBRUIKEN/OBSERVERA



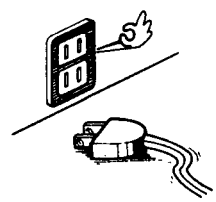
- Avoid high temperatures
  Allow for sufficient heat dispersion when installed on a rack.
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen
  Beachten Sie, daß eine zureichende Luftzirkulation gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird.
- Eviter des températures élevées
  Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.
- Evitate di esporre l'unità a temperature alte.
  Assicuratevi che ci sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio.
- Evite altas temperaturas
  Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola.
- Vermijd hoge temperaturen.
  Zorg voor een degelijk hitteafvoer indien het apparaat op een rek wordt geplaatst.
- Undvik höga temperaturer.
  Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack.



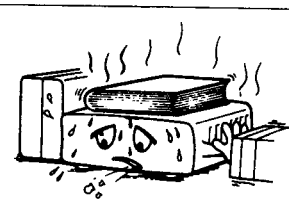
- Handle the power cord carefully.
  Hold the plug when unplugging the cord.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um.
  Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.
- Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution.
  Tenir la prise lors du débranchement du cordon.
- Manneggiate il filo di alimentazione con cura.
  Agite per la spina quando scollegate il cavo dalla presa.
- Maneje el cordón de energía con cuidado.
  Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía.
- Hanteer het netsnoer voorzichtig.
  Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld.
- Hantera nätkabeln varsamt.
  Håll i kabeln när den kopplas från eluttaget.



- Keep the set free from moisture, water, and dust.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière.
- Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere.
- Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.
- Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen.
- Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.

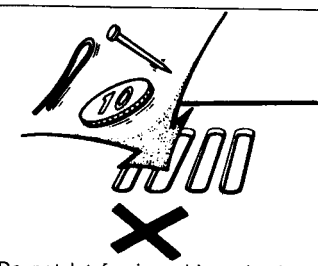


- Unplug the power cord when not using the set for long periods of time.
- Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker.
- Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Disinnestate il filo di alimentazione quando avete l'intenzione di non usare il filo di alimentazione per un lungo periodo di tempo.
- Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.
- Neem altijd het netsnoer uit het stopkontakt wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.
- Koppla ur nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid.



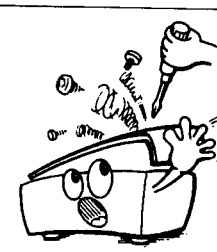
*(For sets with ventilation holes)

- Do not obstruct the ventilation holes.
- Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.
- Ne pas obstruer les trous d'aération.
- Non coprite i fori di ventilazione.
- No obstruya los orificios de ventilación.
- De ventilatieopeningen mogen niet worden beblokkeerd.
- Täpp inte till ventilationsöppningarna.



- Do not let foreign objects in the set.
- Keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen lassen.
- Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.
- E' importante che nessun oggetto è inserito all'interno dell'unità.
- No deje objetos extraños dentro del equipo.
- Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen.
- Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.

- Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the set.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.
- Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.
- Assicuratevvi che l'unità non venga in contatto con insetticidi, benzolo o solventi.
- No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo.
- Laat geen insektenverdelgende middelen, benzine of verfverdunner met dit apparaat in kontakt komen.
- Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.



- Never disassemble or modify the set in any way.
- Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern.
- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.
- Non smontate mai, nè modificate l'unità in nessun modo.
- Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera.
- Nooit dit apparaat demonteren of op andere wijze modifiëren.
- Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den.

# CONNECTIONS
# ANSCHLÜSSE
# CONNEXIONS

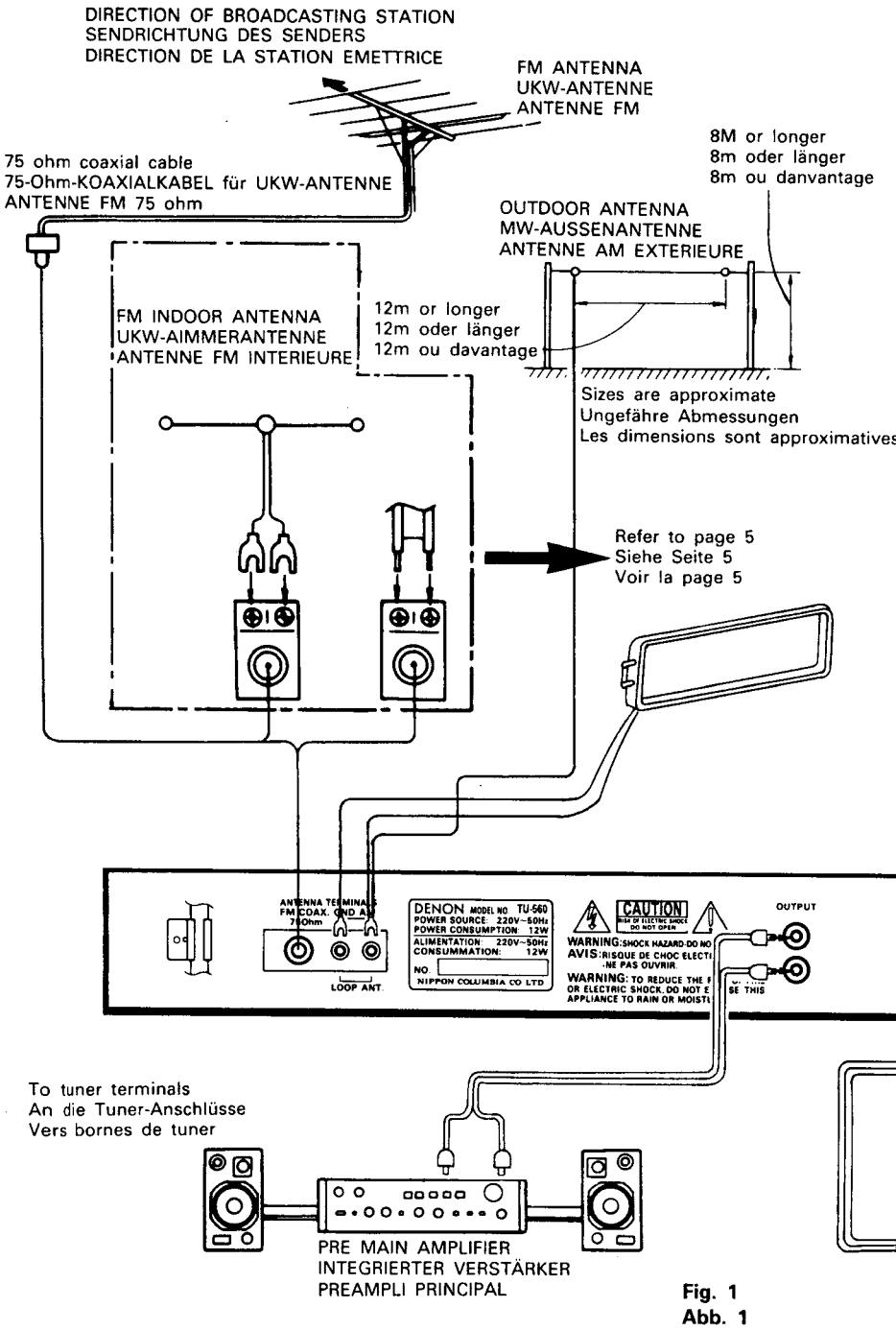



**Fig. 1**
**Abb. 1**

- (FOR WEAK SIGNAL RECEPTION)
  When an outdoor antenna is used, do not detach the lead wires of the loop antenna from the terminals.
- (BEI SCHWACH EINFALLENDEN SIGNALES)
  Wenn eine Außenantenne verwender wird.
  Drähte der Rahmenantenne nicht von den Klemmen abtrennen.
- (POUR RECEPTION D'ONDE FAIBLE)
  À l'emploi dune antenne extérieure.
  Ne pas débrancher les conducteurs de l'antenne cadre au niveau des bornes.

---

- ACCESSORY LOOP ANTENNA
  Removal of loop antenna
  Move the supporting rod of the loop antenna upward to remove the antenna.
- RAHMENANTENNE
  (Zubehör)
  Abnehmen der MW-Rahmenantenne
  Die Stutzstange der Rahmenantenne nach oben ziehen, um die Antenne abzunehmen.
- ANTENNE CIRCULARE FOURNIE COMME ACCESSOIRE
  Dépose de l'antenne circulaire
  Déplacer vers le haut la tige de support de l antenne pour la détacher.

# ANTENNA INSTALLATION
# INSTALLATION DER ANTENNE
# INSTALLATION D'UNE ANTENNE

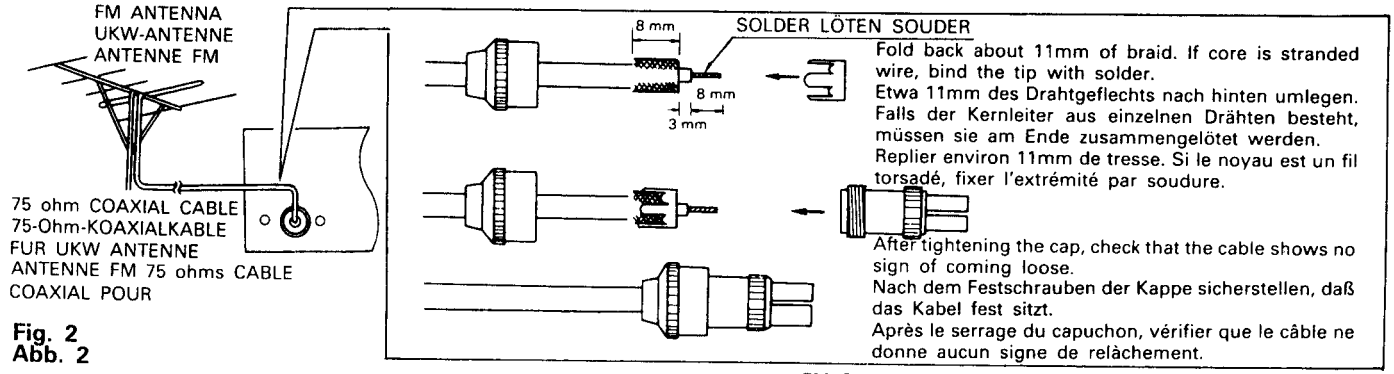

FM ANTENNA
UKW-ANTENNE
ANTENNE FM
75 ohm COAXIAL CABLE
75-Ohm-KOAXIALKABLE
FUR UKW ANTENNE
ANTENNE FM 75 ohms CABLE
COAXIAL POUR
8 mm
SOLDER LÖTEN SOUDER
8 mm
3 mm
Fold back about 11mm of braid. If core is stranded wire, bind the tip with solder.
Etwa 11mm des Drahtgeflechts nach hinten umlegen. Falls der Kernleiter aus einzelnen Drähten besteht, müssen sie am Ende zusammengelötet werden.
Replier environ 11mm de tresse. Si le noyau est un fil torsadé, fixer l'extrémité par soudure.
After tightening the cap, check that the cable shows no sign of coming loose.
Nach dem Festschrauben der Kappe sicherstellen, daß das Kabel fest sitzt.
Après le serrage du capuchon, vérifier que le câble ne donne aucun signe de relâchement.

**Fig. 2**
**Abb. 2**

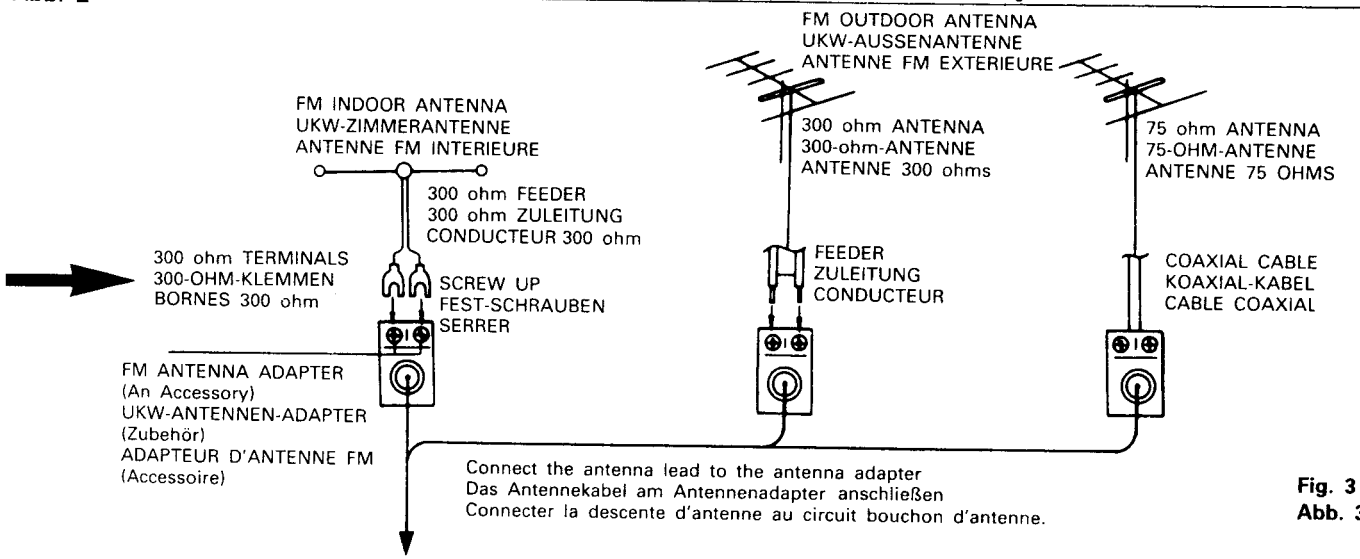
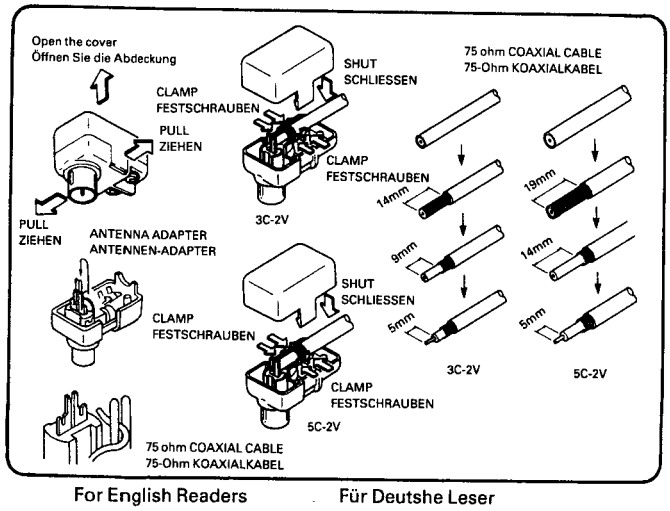
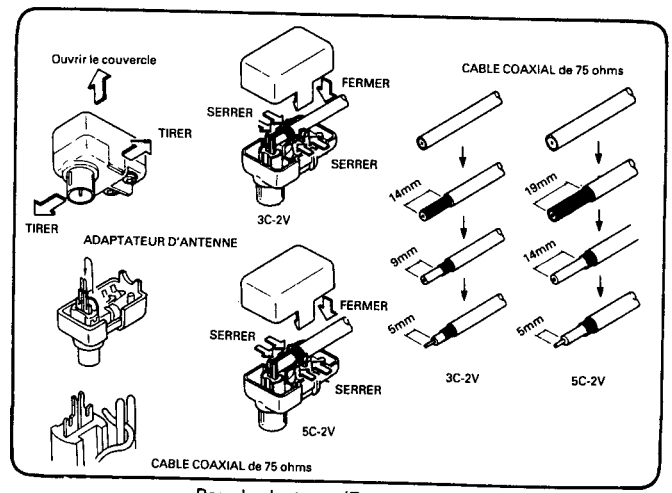



**Fig. 3**
**Abb. 3**




For English Readers Für Deutshe Leser




Pour les lecteurs (Français)

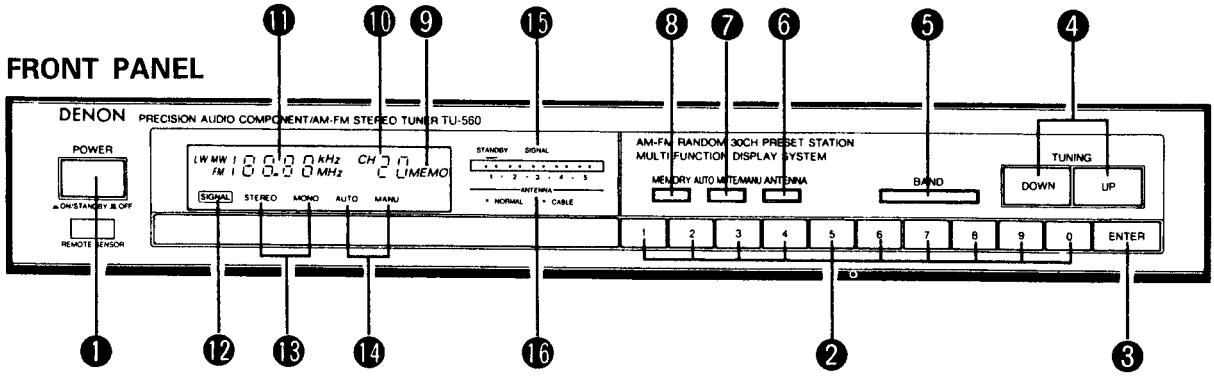
**Note:**
- Please keep away AM loop antenna lead terminals from the metal parts of the back panel.

**Bitte beachten:**
- Die Anschlüsse der MW-Rahmenantenne dürfen die Metallteile der Geräte-Rückseite nicht berühren.

**Remarque:**
- Eloigner les bornes de l'antenne en boucle AM de toute partie métallique du panneau arrière.

## NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS

### FRONT PANEL




❶ **POWER (Power ON-STANDBY/OFF Switch)**
The unit works 2 to 3 seconds after this switch is turned on. When the power is turned off by remote control, the unit is set to the standby mode (the unit is still connected to the AC line) and the STANDBY indicator (the first signal LED) lights. Set the power switch to the OFF position when not using for long periods of time.

❷ **Ten Key Buttons**
Used to specify numbers for Memory and Preset Call. Channels 1-30 can be specified using these buttons.
Preset Call Setting Method
A station that has already been preset can be fetched by the following method.
Pressing [1], [2], [ENTER] in order fetches the station present in memory for channel 12.

❸ **ENTER (Enter Button)**
Used for setting Memory, and Preset Call.

❹ **TUNING (Tuning Buttons)**
Used to change the received frequency to a higher frequency (UP) or a lower frequency (DOWN).

❺ **BAND (Band Button)**
Selects between FM or AM.
**TU-560L:** Pressing this button changes the tuner from FM to MW to LW, then back to FM, in that order.

❻ **ANTENNA (Antenna Switching Button)**
Use this button to switch the antenna to receive a cable station or a regular station.
The antenna modes can be stored in the memory.

❼ **AUTO MUTE/MANU (Tuning Mode Button)**
This switches between auto and manual tuning.
Auto tuning: When the UP button is pressed, the radio is tuned automatically to a higher frequency. Press the DOWN key to tune to a lower frequency. Use this position to eliminate noise when no signals or weak signals are being received.
Manual tuning: In this position, the radio can be tuned manually.
**TU-560L:** Not available in this model, during reception of LW only.

❽ **MEMORY (Memory Button)**
Used to store the frequency of the station currently received.
Pressing [MEMORY], [1], [2], [ENTER] in order stores the station on channel 12 in memory. Up to 30 channels of either FM or AM can be stored in memory.

❾ **MEMO (Memory Indicator)**
This indicator lights when the MEMORY button ❽ is pressed.

❿ **Channel Indicator**
This displays the number of the channel at which the station is stored.

⓫ **Digital Frequency Indicator**
Reception frequencies are digitally indicated with numbers. The FM frequency unit is MHz; the AM frequency unit is kHz.

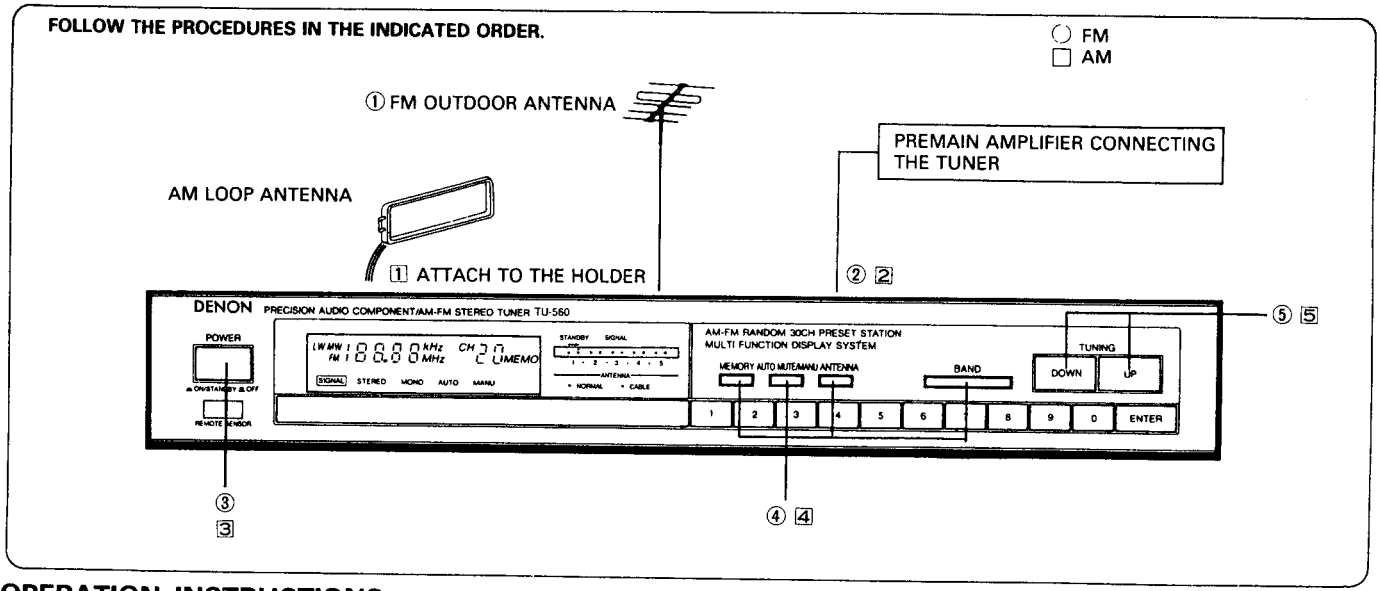
⓬ **SIGNAL (Signal Indicator)**
This lights when a station can be received.

⓭ **STEREO/MONO (Stereo/Mono Indicator)**
"STEREO" lights automatically when receiving a stereo broadcast.
"MONO" lights when receiving a monaural broadcast or no broadcast at all.

⓮ **AUTO/MANU (Auto/Manual Tuning Mode Indicator)**
Pressing MODE ❼ causes "AUTO" and "MANU" to light up alternately.
**TU-560L:** Pressing this button does not switch the tuner to Auto Tuning Mode, during reception of LW only.

⓯ **SIGNAL (Signal-Strength Indicators)**
The number of LEDs that light increases in correspondence with the strength of the signal being picked up by the antenna.

⓰ **ANTENNA (Antenna Indicator)**
The "NORMAL" or "CABLE" LED lights to indicate whether in the normal or cable mode (controlled by button ❻).




## OPERATION INSTRUCTIONS

### PREPARATION

CHECKING CONNECTIONS

- Check all the connections by referring to connection diagram (Fig. 1).
- Check that the right (R) and left (L) channels of the speakers are connected to the corresponding right (R) and left (L) plugs, and check that polarities (positive and negative) are correctly matched.
- Check that the right (R) and left (L) pins are correctly inserted to the corresponding jacks.
- Check that all the cords are firmly connected.
  * Turn on the power with the POWER switch after checking all the connections.

CHECKING ANTENNA

1. Do not incorrectly connect the loop antenna. If you are not sure how to connect the loop antenna, refer to Fig. 1.
2. Use of loop antenna: Keep the loop antenna away from the main body. If the antenna contacts a metal body, reception sensitivity is degraded, thus resulting in unclear reproduction.

**CAUTION**

1. Noise may be generated if a near-by television set is on during AM (MW), FM broadcasting reception. The tuner should be used as far away from a television as possible.
2. Effective period of memory back-up is about a month under normal temperature. If the memorized stations cannot be called back, preset the stations again.

## SPECIFICATIONS

**• FM SECTION**

| | |
|---|---|
| **Frequency Range:** | 87.5 MHz~108.0 MHz |
| **Antenna Terminals:** | 75 ohm Unbalanced |
| **Usable Sensitivity:** | 0.8 µV (9.3 dBf) (DIN)<br>1.0 µV (11.2 dBf) (IHF) |
| **S/N 50 dB Sensitivity:** | Monaural 1.7 µV (15.9 dBf)<br>Stereo 23 µV (38.5 dBf)<br>( µV is at 75 ohm, 0 dBf = $10^{-15}$W)<br>[New IHF Standard] |
| **Image Interference Ratio:** | 65 dB |
| **IF Interference Ratio:** | 80 dB |
| **AM Suppression Ratio:** | 50 dB |
| **Effective Selectivity:** | 75 dB (±400 kHz) |
| **Capture Ratio:** | 1.5 dB |
| **Frequency Characteristics:** | 20 Hz~15 kHz +0.5 dB, −1.5 dB |
| **Signal-to-noise Ratio:** | Monaural DIN 77 dB, 82 dB<br>Stereo DIN 73 dB, 78 dB<br>[IHF-A] |
| **Total Harmonic Distortion:** | Mono 1 kHz (at 75 kHz dev.) 0.3%<br>Stereo 1 kHz (at 67.5 kHz dev.) 0.7%, 0.2% (DIN) |
| **Stereo Separation 1 kHz:** | 40 dB |

**• AM SECTION (MW and LW)**

**MEDIUM WAVE**

| | |
|---|---|
| **Frequency Range:** | 522 kHz ~ 1611 kHz |
| **Antenna Terminals:** | Terminal Type with Loop Ant. |
| **Usable Sensitivity:** | 18 µV |
| **Signal-to-noise Ratio:** | 53 dB |

**LONG WAVE (TU-560L only)**

| | |
|---|---|
| **Frequency Range:** | 153 kHz ~ 279 kHz |
| **Usable Sensitivity:** | 30 µV |
| **Signal-to-noise Ratio:** | 50 dB |

| | |
|---|---|
| **• REMOTE CONTROL UNIT** | RC-126 |
| **Remote control system:** | Infrared pulse |
| **Power Supply:** | DC 3V with two R03 (AAA) batteries |
| **External dimensions:** | 58 (W) × 125 (H) × 19.5(D) mm |
| **Weight::** | 80 g (including batteries) |

**• OTHERS**

| | |
|---|---|
| **Power Supply:** | AC 220V or 240V 50 Hz, |
| **Power Consumption:** | 12 W |
| **Dimensions:** | 434 (W) × 74 (H) × 287 (D) mm<br>(17-3/32") × (2-29/32") × (11-19/64") |
| **Net Weight:** | 3.1 kg (6 lbs 13 oz) |

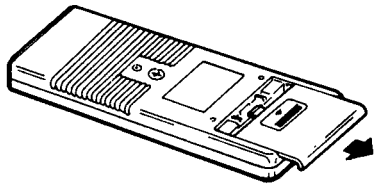
* Design and specifications are subject to change without notice in the course of product improvement.

## REMOTE CONTROL UNIT

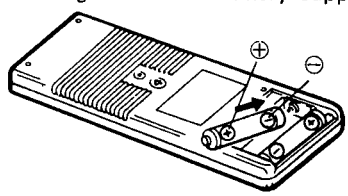
The accessory RC-126 remote control unit is used to control the tuner from a distance.

● Inserting the dry cell batteries

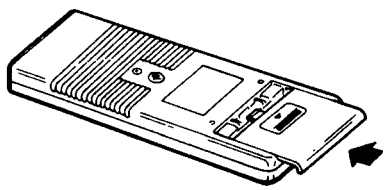
1 Remove the rear cover on the remote control unit.



2 Insert two size R03 ("AAA") dry cell batteries as shown in the diagram on the battery supply unit.



3 Replace the rear cover.



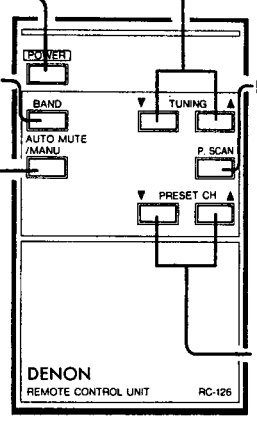
**Notes on Use of the Batteries**

- The remote control unit uses size R03 ("AAA") dry cell batteries.
- The batteries will need to be replaced approximately once a year. This will depend upon how often the remote control unit is used.
- If, in less than a year from the time new batteries were inserted, the remote control fails to operate this unit from a near-by position, it is time to replace the batteries.
- Insert the batteries properly, following the diagram on the remote control battery supply unit, and making sure to align the plus and minus sides of each battery.
- Batteries are prone to damage and leakage. Therefore:
  - Do not combine new batteries with used ones.
  - Do not combine different types of batteries.
  - Do not jumper the opposite poles of the batteries, expose them to heat or break them open, or put them into open fire.
- When the remote control unit is not to be used for a long period of time, remove the batteries from the unit.
- If the batteries have leaked, remove any battery fluid from the inside of the battery supply unit by wiping it out thoroughly, and insert new batteries.

● **Using the remote control unit**

**POWER button**
Press to set the tuner power to on or standby.

**Tuning buttons**
Use these to increase or decrease the reception frequency.

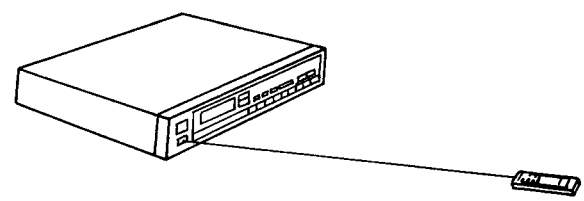



**Band select button**

**Tuning mode button**

**Preset scan button**
Press this to receive each preset channel for five seconds.
Scanning stops when the button is pressed again, and the current station is received.

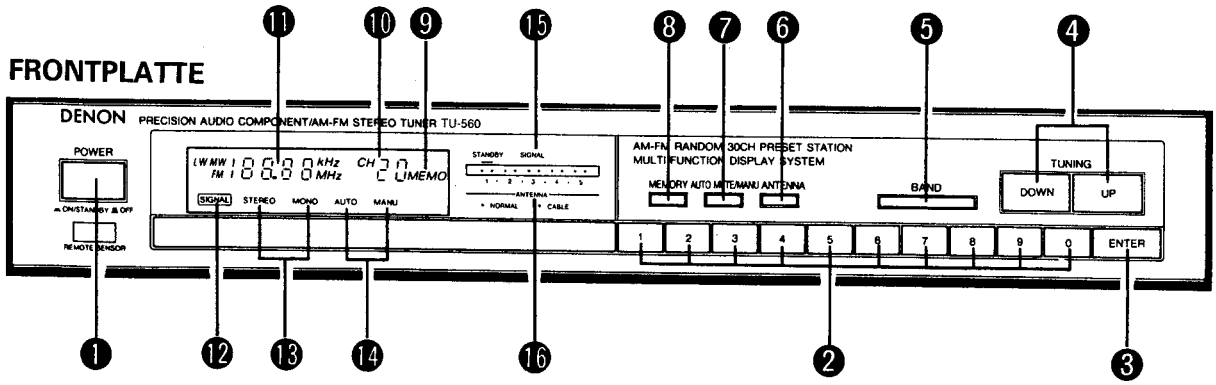
**Preset channel buttons**
Use these to move up and down among the preset channels.



- Set the POWER switch on the tuner to OFF ( ■ ) when not using for long periods of time.
- Point the remote control unit towards the remote control sensor on the tuner when pressing buttons.
- The remote control unit can be used at a distance of about 8 meters directly in front of the tuner.
  The remote control unit uses infrared rays, so it will not work if there are obstacles between it and the tuner. Also, if used at an angle, the distance from which operation is possible will be shortened.
- Do not press buttons on the tuner and the remote control unit simultaneously, as this may result in malfunction.
- The remote control unit may not function if intense light is shining on the tuner's remote control sensor.
- Do not operate two remote control units simultaneously, as this may result in malfunction.

## BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN DER BEDIENELEMENTE

### FRONTPLATTE




❶ **POWER (ON-STANDBY/OFF) (Netzanschluß-Bereitschaftsbetrieb/Abgeschaltet)**
Etwa 2 bis 3 Sekunden nach dem Einschalten dieses Gerätes ist das Gerät betriebsbereit. Wenn der Netzanschluß über das Fernbedienungsgerät abgeschaltet wird, ist das Gerät auf Bereitschaftsbetrieb eingestellt (d.h. das Gerät ist noch immer ans Netz angeschlossen) und die Bereitschafts-Anzeige (STANDBY) (erste Signal-Leuchtdiode) leuchtet. Stellen Sie den Netzschalter auf die Position OFF (Aus), wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll.

❷ **Zehnertasten**
Über diese Tasten werden die Kanalnummern zum Einspeichern und Abrufen von Sendern eingegeben (Kanäle 1 bis 30).
Festsenderabruf
Bereits eingespeicherte Sender werden folgendermaßen abgerufen (z.B. in Kanal 12 eingespeicherter Sender): Die Tasten [1], [2], [ENTER] drücken.

❸ **ENTER (Eingabetaste)**
Diese Taste wird zum Einspeichern und Abrufen von Sendern gedrückt.

❹ **TUNING (Abstimmtasten)**
Zum Abstimmen auf frequenzmäßig höhere Sender (UP) bzw. frequenzmäßig tiefere Sender (DOWN).

❺ **BAND (Wellenbereich-Wahltaste)**
Zur Wahl des Wellenbereichs: FM (UKW) und AM (MW).
**TU-560L:** Bei diesem Modell wird von UKW zu MW, von MW zu LW und von LW wieder zu UKW umgeschaltet.

❻ **ANTENNA (Antennen-Schalttaste)**
Mit dieser Taste können Sie die Antenne auf Kabel- oder Normal-Sender-Empfang einstellen.
Die Antennen-Einstellung kann mit abgespeichert werden.

❼ **AUTO MUTE/MANU (Sendersuch-Betriebsarten-Taste)**
Mit dieser Taste können Sie von automatischer auf manuelle Sendersuche umschalten.
Automatische Sendersuche: Wenn die UP-Taste (AUF) gedrückt wird, wird das Radio automatisch auf eine höhere Frequenz eingestellt. Bei Druck auf die DOWN*Taste (NIEDER) wird auf eine niedrigere Frequenz eingestellt. Wenn keine oder nur schwache Signal e empfangen werden, benutzen Sie diese Betriebsart, um Störgeräusche zu unterdrücken.
Manuelle Sendersuche: In dieser Betriebsart können die Sender manuell eingestellt werden.
**TU-560L:** Beim Drücken der Taste wird nicht auf automatische Abstimmung umgeschaltet, nur beim LW-Empfang.

❽ **MEMORY (Speichertaste)**
Zum Einspeichern des gegenwärtig empfangenen Senderfrequenz.
Wenn z.B die Tasten [MEMORY], [1], [2], [ENTER] betätigt werden (in dieser Reihenfolge), wird der Sender in Kanal 12 gespeichert. Es können bis zu 30 UKW- oder MW-Sender eingespeichert werden.

❾ **MEMO (Speicheranzeige)**
Diese Anzeige leuchtet nach Drücken der MEMORY-Taste ❽ auf.

❿ **Kanal-Anzeige**
Hier wird die Nummer der Stationstaste, in die der Sender eingespeichert ist, angezeigt.

⓫ **Digital-Frequenz-Anzeige**
Hier werden die Empfangsfrequenzen digital angezeight, in MHz für UKW (FM) und in kHz für AM.

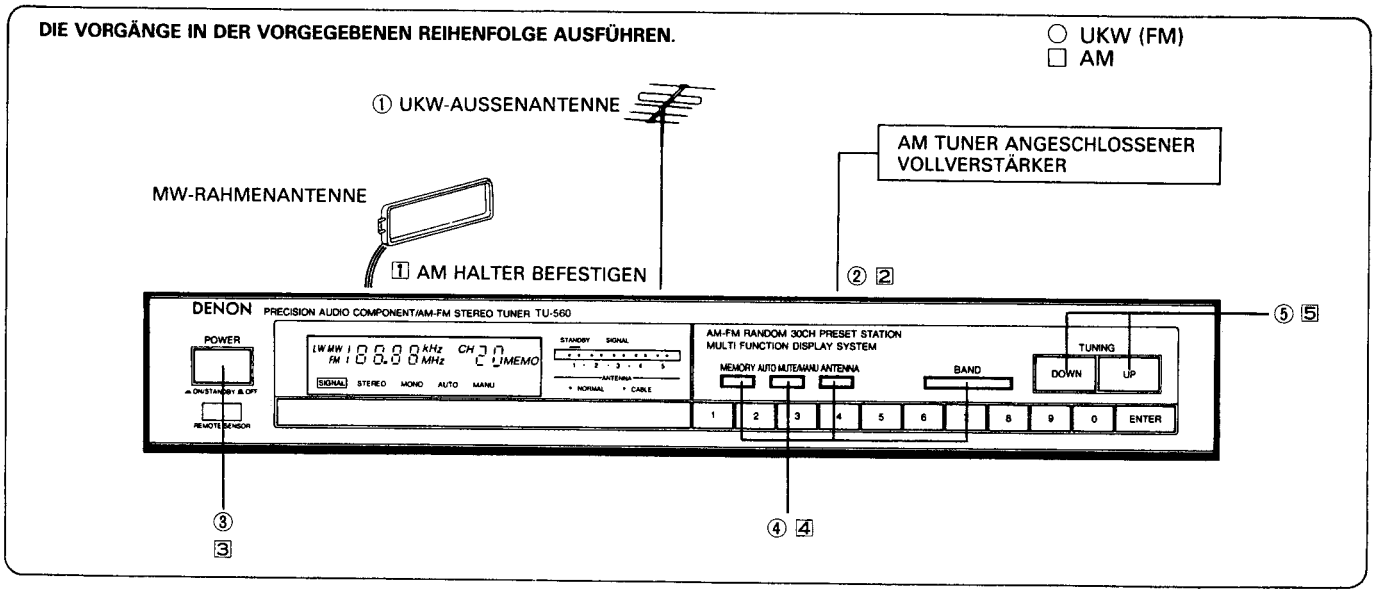
⓬ **SIGNAL (EMPFANG) (Empfangsanzeige)**
Leuchtet auf, wenn ein Sender empfangen wird.

⓭ **STEREO/MONO (Stereo/Mono-Anzeige)**
Die "STEREO"-Anzeige leuchtet automatisch auf, wenn ein Stereo-Sender empfangen wird.
Die "MONO"-Anzeige leuchtet auf, wenn ein Mono-Sender oder wenn überhaupt kein Sender empfangen wird.

⓮ **AUTO/MANU (Abstimmungs-Betriebsanzeige)**
Beim wiederholten Drücken der MODE-Taste ❼ leuchtet abwechselnd "AUTO" oder "MANU" auf.
**TU-560L:** Beim Drücken der Taste wird nicht auf automatische Abstimmung umgeschaltet, nur beim LW-Empfang.

⓯ **SIGNAL (Feldstärkeanzeige)**
Je größer die Feldstärke (Signalstärke des empfangenen Senders), desto mehr Anzeige-LEDs leuchten auf.

⓰ **ANTENNA (Antenneanzeige)**
Die "NORMAL"- oder die "KABEL"-LED-Anzeigen leuchten je nach eingestellter Betriebsart auf (wird gesteuert mit Taste ❻).




## BEDIENUNGSANWEISUNGEN

### VORBEREITUNG

DIE GERÄTEANSCHLÜSSE ÜBERPRÜFEN

- Die Anschlüsse anhand des Anschlußschemas (Abb. 1.) überprüfen.
- Sicherstellen, daß der linke und rechte Lautsprecher am jeweils zugehörigen Klemmenpaar (L und R) und phasenrichtig (+ und –) angeschlossen sind.
- Sicherstellen, daß die Stecker des Cinch-Kabels seitenrichtig (L und R) angeschlossen sind.
- Sicherstellen, daß alle Stecker kontaktsicher in den zugehörigen Buchsen stecken.

* Nach dem Überprüfen der Anschlüsse das Gerät durch Drücken des POWER-Schalters einschalten.

DIE ANTENNENANSCHÜSSE ÜBERPRÜFEN

1. Sicherstellen, daß die Rahmenantenne korrekt angeschlossen wurde. Im Zweifelsfall mit Abb. 1 vergleichen.
2. Zum Gebrauch der Rahmenantenne: Die Rahmenantenne vom Gehäuse des Geräts fernhalten. Wenn die Antenne einen Metallgegenstand berührt, wird die Empfangsempfindlichkeit beeinträchtigt und der Empfang gestört.

**VORSICHT:**

1. Ein in unmittelbarer Nähe aufgestelltes Fernsehgerät kann während des MW, UKW-Empfangs zu Geräuschstörungen führen. Der Tuner soll vom Fernsehgerät so weit wie nur möglich aufgestellt werden.
2. Die effektive Speicherschutzdauer beträgt bei normalen Temperaturen ca. einen Monat. Wenn die vorgespeicherten Sender nicht abgerufen werden können; müssen sie erneut eingegeben werden.

## TECHNISCHE DATEN

**• UKW-TEIL**

| | |
|---|---|
| **Frequenzbereich:** | 87,5 MHz ~ 108,0 MHz |
| **Antennenklemmen:** | 75 Ohm unbalanciert |
| **Nutzempfindlichkeit:** | 0,8 µV (9,3 dBf) (DIN)<br>1,0 µV (11,2 dBf) (IHF) |
| **Rauschabstand 50 dB Empfindlichkeit:** | Mono 1,7 µV (15,9 dBf)<br>Stereo 23 µV (38,5 dBf)<br>(bei 75 Ohm, 0 dBf = $10^{-15}$ W)<br>[Neuer IHF-Standard] |
| **Spiegelfrequenzstörungs-Verhältnis:** | 65 dB |
| **Zwischenfrequenzstörungs-Verhältnis:** | 80 dB |
| **AM-Entzerrungsverhältnis:** | 50 dB |
| **Nutz-Selektivität:** | 75 dB (±400 kHz) |
| **Einfangverhältnis:** | 1,5 dB |
| **Frequenzkennlinie:** | 20 Hz ~ 15 kHz +0,5 dB, –1,5 dB |
| **Rauschabstand:** | Mono DIN 77 dB, 82 dB<br>Stereo DIN 73 dB, 78 dB<br>[IHF-A] |
| **Gesamtklirrfaktor:** | Mono 1 kHz (bei 75 kHz Hub) 0,3%<br>Stereo 1 kHz (bei 67,5 kHz Hub) 0,7%,<br>0,2% (DIN) |
| **Stereoseparation 1 kHz:** | 40 dB |

**• AM-Teil (MW und LW)**

**MITTELWELLE**

| | |
|---|---|
| **Frequenzbereich:** | 522 kHz ~ 1611 kHz |
| **Antennenklemmen:** | Klemmentyp mit Rahmenantenne |
| **Nutzempfindlichkeit:** | 18 µV |
| **Rauschabstand:** | 53 dB |

**LANGWELLE (nur bei TU-560L)**

| | |
|---|---|
| **Frequenzbereich:** | 153 kHz ~ 279 kHz |
| **Nutzempfindlichkeit:** | 30 µV |
| **Rauschabstand:** | 50 dB |
| **• FERNBEDIENUNGSGERÄT** | RC-126 |
| **Fernbedienungssystem:** | Infrarot-Impulse |
| **Stromversorgung:** | Gleichstrom 3 V mit zwei R03 (AAA) Batterien |
| **Abmessungen:** | 58 (B) × 125 (H) × 19,5 (T) mm |
| **Gewicht:** | 80 g (einschließlich Batterien) |
| **• ANDERE** | |
| **Stromversorgung:** | 220 V oder 240 V Wechselstrom, |
| **Stromverbrauch:** | 12 W |
| **Abmessungen:** | 434 (W) × 74 (H) × 287 (T) mm |
| **Nettogewicht:** | 3,1 kg |

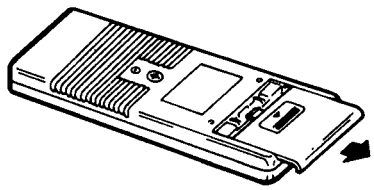
* Änderungen des Designs und der technischen Daten zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.

## FERNBEDIENUNGSGERÄTES

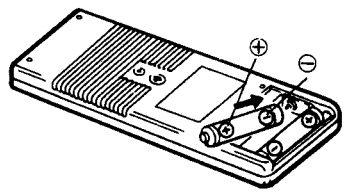
Das Fernbedienungsgerät RC-126 des Standardzubehörs wird zur Bedienung des tuner von entfernten Plätzen aus benutzt.

● Einsetzen der Trockenzellbatterien

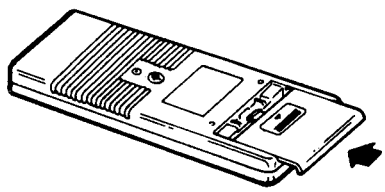
1 Entfernen Sie die Abdeckung auf der Rückseite des Fernbedienungsgerätes.



2 Setzen Sie 2 Größen R03 (AAA) Trockenzellbatterien wie im Diagramm auf dem Batterieversorgungsgerät angezeigt ein.



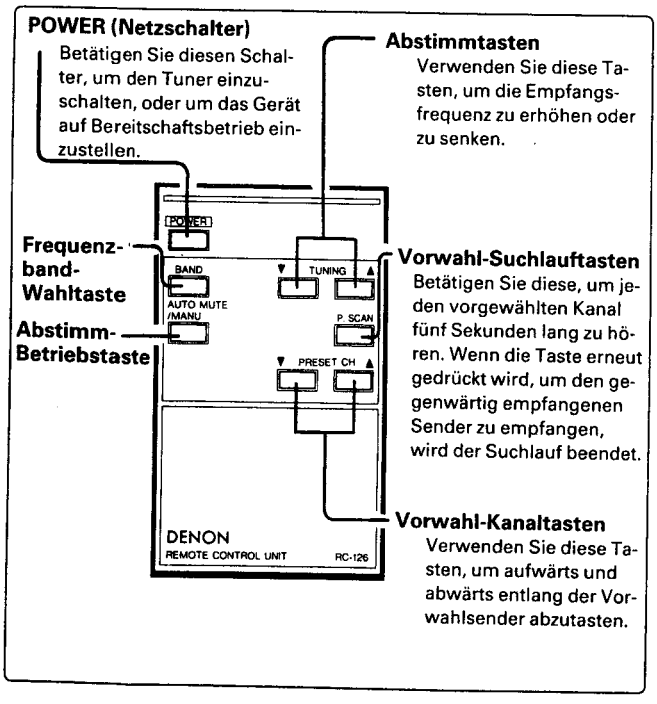
3 Setzen Sie die Abdeckung der Rückseite wieder auf.

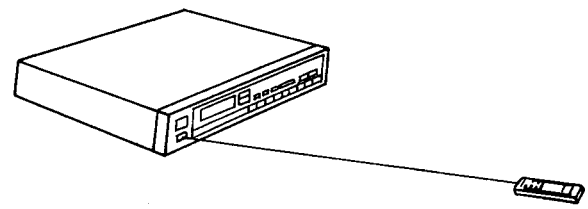


**Hinweise zur Benutzung von Batterien**

- Das Fernbedienungsgerät wendet R03 (AAA) Trockenzellbatterien an.
- Die Batterien müssen ca. einmal im Jahr ausgetauscht werden. Dieses hängt davon ab wie oft das Fernbedienungsgerät benutzt wird.
- Falls nach weniger als einem Jahr nach Einsetzen der Batterien die Bedienung dieses Geräts mit dem Fernbedienungsgerät aus einer nahen Position nicht möglich ist, so ist es an der Zeit die Batterien auszutauschen.
- Setzen Sie die Batterien sicher ein. Folgen Sie diesbezüglich dem Diagramm auf dem Fernbedienungs-Batteriever-sorgungsgerät und achten Sie darauf, daß Sie die Plus- und Minuspole jeder Batterie abgleichen.
- Batterien neigen zum Auslaufen und zu Beschädigungen. Daher:
  - Kombinieren Sie keine neuen mit alten Batterien.
  - Kombinieren Sie keine Batterien unterschiedlicher Type.
  - Verbinden Sie nicht die entgegengesetzten Pole der Batterien, setzen Sie die Batterien keiner Hitze aus, brechen Sie sie nicht auf und werfen Sie sie auch nicht in offenes Feuer.
- Wird das Fernbedienungsgerät über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzt, so entfernen Sie die Batterien aus dem Fernbedienungsgerät.
- Sind die Batterien ausgelaufen, so entfernen Sie jegliche Batterieflüssigkeit von der Innenseite des Batterieversorgungsgerätes, indem Sie es gründlich auswischen. Setzen Sie dann neue Batterien ein.

● **Bei Verwendung des Fernbedienungsgerätes**

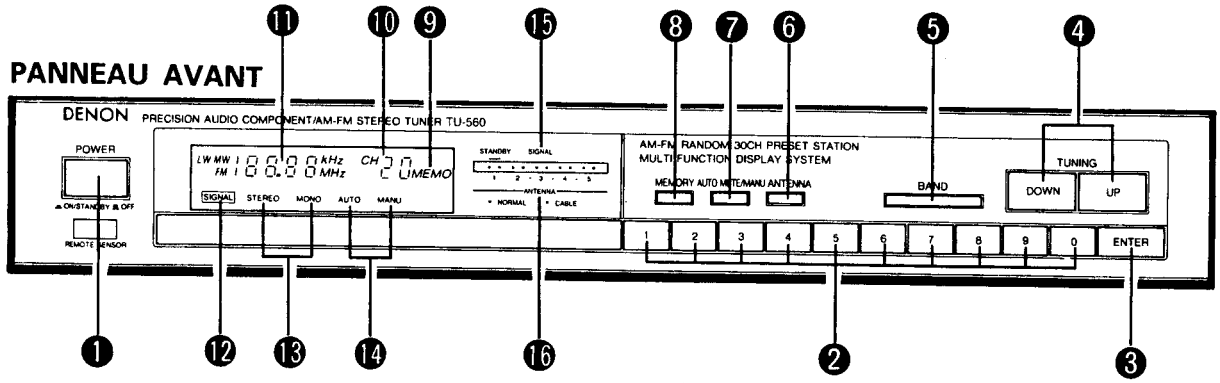

POWER (Netzschalter)
Betätigen Sie diesen Schalter, um den Tuner einzuschalten, oder um das Gerät auf Bereitschaftsbetrieb einzustellen.
Abstimmtasten
Verwenden Sie diese Tasten, um die Empfangsfrequenz zu erhöhen oder zu senken.
Frequenzband-Wahltaste
Abstimm-Betriebstaste
Vorwahl-Suchlauftasten
Betätigen Sie diese, um jeden vorgewählten Kanal fünf Sekunden lang zu hören. Wenn die Taste erneut gedrückt wird, um den gegenwärtig empfangenen Sender zu empfangen, wird der Suchlauf beendet.
Vorwahl-Kanaltasten
Verwenden Sie diese Tasten, um aufwärts und abwärts entlang der Vorwahlsender abzutasten.
POWER
BAND
AUTO MUTE /MANU
TUNING
P. SCAN
PRESET CH
DENON
REMOTE CONTROL UNIT
RC-126



- Schalten Sie den Netzschalter (POWER) des Tuners ab (Position OFF, ⏻ ), wenn dieser eine längere Zeit nicht verwendet werden soll.
- Richten Sie das Fernbedienungsgerät auf den Fernbedienungssensor des Tuners, wenn Sie Tasten betätigen möchten.
- Das Fernbedienungsgerät läßt sich mit einem Abstand von 8 m direkt vor dem Tuner verwenden. Die Betriebsbefehle von dem Fernbedienungsgerät werden mittels Infrarotstrahlen übertragen. Der Tuner läßt sich daher nicht über das Fernbedienungsgerät bedienen, wenn sich zwischen den Geräten Hindernisse befinden. Außerdem kann der Betrieb erschwert werden, wenn das Fernbedienungsgerät mit einem Winkel zu dem Tuner verwendet wird; der maximale Abstand zwischen Fernbedienungsgerät und Tuner wird kürzer.
- Tasten auf dem Tuner und dem Fernbedienungsgerät dürfen nicht gleichzeitig betätigt werden, da dies Fehlfunktionen hervorrufen kann.
- Wenn intensives Licht auf den Fernbedienungssensor des Tuners leuchtet, kann es vorkommen, daß sich das Gerät nicht durch das Fernbedienungsgerät betätigen läßt.
- Die beiden Fernbedienungsgeräte dürfen nicht gleichzeitig betätigt werden, da dies Fehlfunktionen hervorrufen kann.

## DESIGNATIONS ET FONCTIONS DES ELEMENTS DU PANNEAU DE COMMANDE

### PANNEAU AVANT




**❶ POWER (ON-STANDBY/OFF) (Mise sous tension-attente/arrêt Interrupteur d'alimentation)**
L'appareil fonctionne 2 à 3 secondes après l'enfoncement de cet interrupteur. Quand l'appareil est éteint par la télécommande, l'appareil est réglé en mode d'attente (l'appareil est encore connecté à la ligne secteur) et l'indicateur d'attente (STANDBY) (la première DEL) s'allume. Placer l'interrupteur d'alimentation sur la position hors tension (OFF) lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.

**❷ Touches numériques**
Servent à indiquer le numéro d'ordre pour la mise en mémoire, le rappel des stations préréglées. Les canaux de 1 à 30 peuvent être spécifiés à l'aide de ces touches.
Procédé de rappel des stations en mémoire
Une station mise en mémoire peut être rappelée comme suit:
Par exemple, presser successivement [1], [2], [ENTER] pour rappeler la station mise en mémoire sous le numero 12.

**❸ ENTER (Touche d'entrée)**
Sert à la mise en mémoire et le rappel des stations en mémoire.

**❹ TUNING (Commandes d'accord)**
Permettent de passer à une fréquence plus élevée (UP) ou plus basse (DOWN) que celle en cours de réception.

**❺ BAND (Sélecteur de bande)**
Permet de choisir entre FM et AM.
**TU-560L:** La pression de cette touche permet de faire passer le tuner de FM à MW, à LW, puis à nouveau à FM, dans cet ordre.

**❻ ANTENNA (Touche de commutation d'antenne)**
Utiliser cette touche pour commuter l'antenne pour la réception d'une station par câble ou d'une station régulière.
Les modes d'antenne peuvent être conservés en mémoire.

**❼ AUTO MUTE/MANU (Touche de mode de syntonisation)**
Commute entre la syntonisation automatique et manuelle.
Syntonisation automatique: Lorsque la touche vers le haut (UP) est enfoncée, la radio est automatiquement syntonisée sur une fréquence plus élevée. Appuyer sur la touche vers le bas (DOWN) pour syntoniser sur une station plus basse. Utiliser cette position pour éliminer les parasites lorsqu'il n'y aucune réception de signaux ou de signaux faibles.
Syntonisation manuelle: Dans cette position, la radio peut être syntonisée manuellement.
**TU-560L:** La pression de cette commande ne fait pas passer le tuner en mode d'accord automatique, seulement durant le réception en LW.

**❽ MEMORY (Commande de mise en mémoire)**
Sert à la mise en mémoire de la station en cours de réception.
Par exemple, presser successivement [MEMORY], [1], [2], [ENTER] pour mettre la station 12 en mémoire.

**❾ MEMO (Témoin de mémoire)**
Ce témoin s'allume quand la touche MEMORY ❽ est pressée

**❿ Indicateur de canal**
Affiche le numéro de canal sur lequel la station est enregistrée.

**⓫ Indicateur de fréquence numérique**
Les fréquences captées sont indiquées numériquement. L'unité en fréquence FM est MHz, celle en AM kHz.

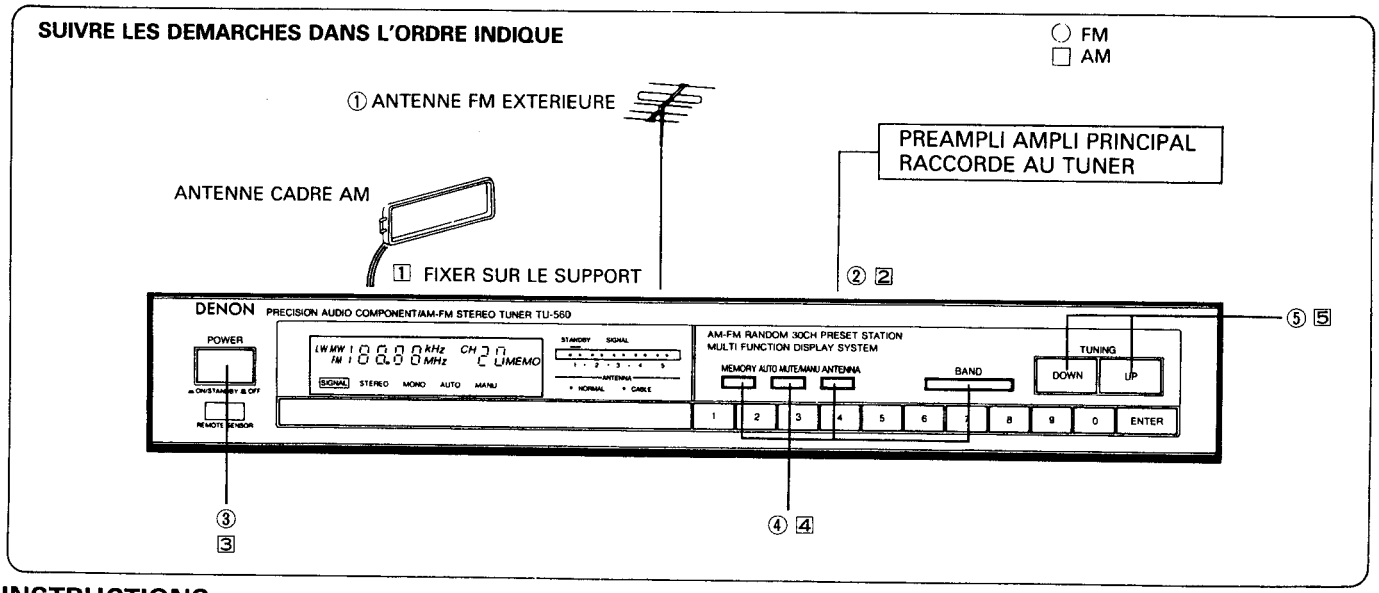
**⓬ SIGNAL (Indicateur de signal)**
S'allume lorsqu'une station peut être reçue.

**⓭ STEREO/MONO (Indicateur stéréo/mono)**
"STEREO" s'allume automatiquement lors de la réception d'une émission stéréo.
"MONO" s'allume lors de la réception d'une émission mono ou lorsqu'il n'y a pas du tout de réception d'émission.

**⓮ AUTO/MANU (Indicateur de mode de syntonisation automatique/manuelle)**
La pression de la touche MODE ❼ provoque alternativement l'Illumination de "AUTO" et "MANU".
**TU-560L:** La pression de cette commande ne fait pas passer le tuner en mode d'accord automatique, seulement durant le réception en LW.

**⓯ SIGNAL (Indicateur de puissance de signal)**
Le nombre de DEL ALLUMées augmente en fonction de la puissance du signal capté par l'antenne.

**⓰ ANTENNA (Indicateur d'antenne)**
La diode électro-luminescente "NORMAL" ou "CABLE" s'allume pour indiquer le mode normal ou par câble (commandé par la touche ❻).




## INSTRUCTIONS

### PREPARATION

CONTROLE DES CONNEXIONS

- Vérifier toutes les connexions en se référant au diagramme des connexions (Fig. 1.).
- Vérifier que les canaux droit (R) et gauche (L) des hautparleurs sont connectés aux prises droite (R) et gauche (L) correspondantes, et que les polarités (positive et négative) sont bien respectées.
- Vérifier que les fiches à broches droite (R) et gauche (L) sont correctement insérées dans les prises correspondantes.
- Vérifier que tous les fils sont connectés correctement.

* Mettre l'appareil sous tension à l'aide de l'interrupteur POWER après la vérification des connexions.

CONTROLE DE L'ANTENNE

1. Eviter de mal connecter l'antenne-cadre. Si l'on sait mal comment connecter l'antenne-cadre, se reporte à la Fig. 1.
2. Utilisation de l'antenne cadre: L'installer loin de l'appareil principal. Si l'antenne est au contact d'un corps métallique, sa sensibilité de réception sera réduite, ce qui provoquera une réception peu nette.

**PRECAUTION**

1. Il y aura des bruits si un téléviseur situé à proximité est allumé lors de la réception d'émissions AM (MW), FM. Le tuner devrait être utilisé le plus loin possible d'un téléviseur.
2. La période effective de référence en mémoire st d'environ un mois dans les conditions de température normale. Si les stations mises en mémoire ne peuvent pas être captées, recommencer le préréglage.

## SPECIFICATIONS

**• SECTION FM**

| | |
|---|---|
| **Plage de fréquence d'accord:** | 87,5 MHz ~ 108,0 MHz |
| **Bornes d'antenne:** | 75 ohms non équilibrées |
| **Sensibilité utilisable:** | 0,8 µV (9,3 dBf) (DIN)<br>1,0 µV (11,2 dBf) (IHF) |
| **Rapport S/B 50 dB sensibilité:** | Monaural 1,7 µV (15,9 dBf)<br>Stéréo 23 µV (38,5 dBf)<br>(à 75 ohms, 0 dBf = $10^{-15}$ W)<br>[Nouvelle norme IHF] |
| **Réjection image:** | 65 dB |
| **Réjection FI:** | 80 dB |
| **Suppression AM:** | 50 dB |
| **Sélectivité effective:** | 75 dB (±400 kHz) |
| **Taux de capture:** | 1,5 dB |
| **Réponse en fréquence:** | 20 Hz ~ 15 kHz +0,5 dB, −1,5 dB |
| **Rapport signal/bruit:** | Monaural DIN 77 dB, 82 dB<br>Stéréo DIN 73 dB, 78 dB<br>[IHF-A] |
| **Distorsion harmonique totale:** | Mono 1 kHz (à 75 kHz dev.) 0,3%<br>Stéréo 1 kHz (à 67,5 kHz dev.)<br>0,7%, 0,2% (DIN) |
| **Séparation stéréo 1 kHz:** | 40 dB |

**• SECTION AM (OM et GO)**

**ONDES MOYENNES**

| | |
|---|---|
| **Plage de fréquence d'accord:** | 522 kHz ~ 1611 kHz |
| **Bornes d'antenne:** | Borne de type antenne-cadre |
| **Sensibilité utilisable:** | 18 µV |
| **Rapport signal/bruit:** | 53 dB |

**GRANDES ONDES (TU-560L seulement)**

| | |
|---|---|
| **Plage de fréquence d'accord:** | 153 kHz ~ 279 kHz |
| **Sensibilité utilisable:** | 30 µV |
| **Rapport signal/bruit:** | 50 dB |

| | |
|---|---|
| **• UNITE DE TELECOMMANDE** | RC-126 |
| **Système de télécommande:** | à impulsions infrarouges |
| **Alimentation:** | CC 3 V avec deux piles R03 (AAA) |
| **Dimensions hors tout:** | 58 (L) × 125 (H) × 19,5 (P) mm |
| **Poids:** | 80 g (avec les piles) |
| **• GENERALITES** | |
| **Alimentation:** | Secteur 220 V ou 240 V 50 Hz, |
| **Puissance absorbée:** | 12 W |
| **Dimensions:** | 434 (L) × 74 (H) × 287 (P) mm<br>(17-3/32") × (2-29/32")<br>× (11-19/64") |
| **Poids net:** | 3,1 kg (6 livres 13 onces) |

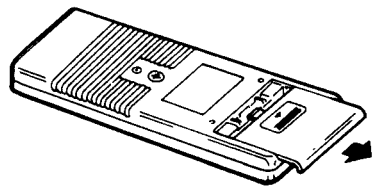
* La conception et les spécifications sont susceptibles de modifications sans avertissement aux fins d'améliorations.

## UNITED DE TELECOMMANDE

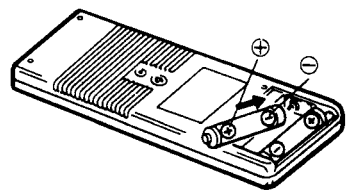
L'unité de télécommande RC-126 accessoire est utilisée pour commander le syntoniseur depuis une certaine distance.

● **Insertion des piles**

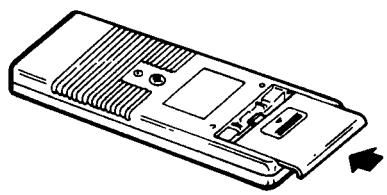
1 Déposer le couvercle arrière de l'unité de télécommande.



2 Insérer deux piles taille R03 ("AAA") comme indiqué sur le schéma dans le compartiment des piles.



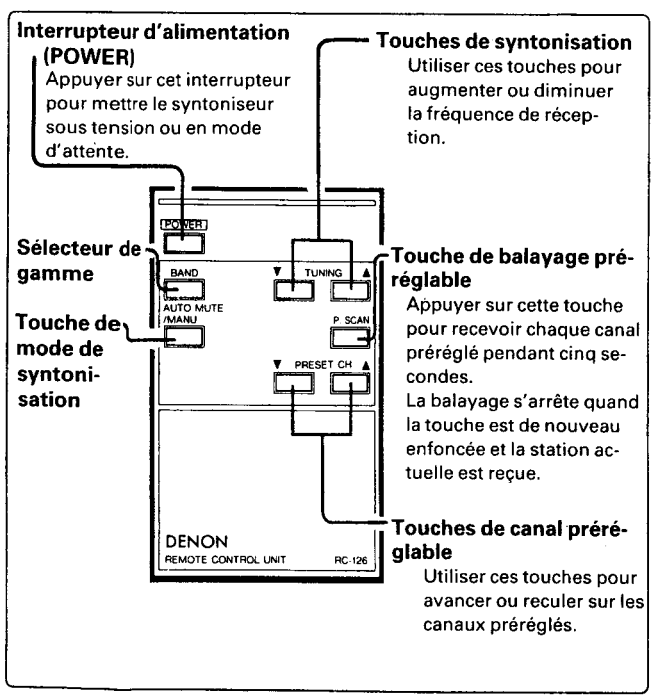
3 Remettre le couvercle arrière en place.

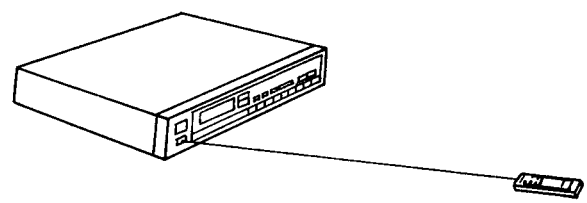


**Notes sur l'utilisation des piles**

- L'unité de télécommande emploie des piles de taille R03 ("AAA").
- Les piles doivent être remplacées approximativement une fois par an. Cela dépend de la fréquence d'utilisation de la télécommande.
- Si, moins d'un an après que de nouvelles piles ont été insérées, la télécommande ne fait plus fonctionner le syntoniseur depuis une courte distance, il est temps de remplacer les piles.
- Insérer correctement les piles, en respectant le schéma dans le compartiment des piles et en alignant bien les côtés plus et moins de piles.
- Les piles peuvent être endommagées et fuir. Donc:
  - Ne pas mélanger des piles neuves avec des piles usées.
  - Ne pas mélanger différents types de piles.
  - Ne pas court-circuiter les pôles opposés des piles, ne pas exposer les piles à la chaleur ni les ouvrir, ni les jeter dans un feu.
- Lorsque la télécommande n'est pas utilisée pendant longtemps, retirer les piles de l'unité.
- Si les piles ont fui, essuyer toute trace de liquide à l'intérieur du compartiment des piles et charger de nouvelles piles.

● **Utilisation de l'unité de télécommande**


Interrupteur d'alimentation (POWER)
Appuyer sur cet interrupteur pour mettre le syntoniseur sous tension ou en mode d'attente.
Touches de syntonisation
Utiliser ces touches pour augmenter ou diminuer la fréquence de réception.
Sélecteur de gamme
Touche de mode de syntonisation
Touche de balayage préréglable
Appuyer sur cette touche pour recevoir chaque canal préréglé pendant cinq secondes.
La balayage s'arrête quand la touche est de nouveau enfoncée et la station actuelle est reçue.
Touches de canal préréglable
Utiliser ces touches pour avancer ou reculer sur les canaux préréglés.
POWER
BAND
AUTO MUTE /MANU
TUNING
P. SCAN
PRESET CH
DENON
REMOTE CONTROL UNIT
RC-126



- Placer l'interrupteur d'alimentation (POWER) du syntoniseur sur OFF (hors circuit) ( ■ ) lorsque l'unité n'est pas utilisée pendant de longues périodes.
- Pointer l'unité de télécommande vers le capteur de télécommande du syntoniseur lors de l'enfoncement des touches.
- L'unité de télécommande peut être utilisée à une distance d'environ 8 mètres directement en face du syntoniseur. L'unité de télécommande utilise des rayons infrarouges, et ne fonctionne donc pas s'il y a des obstacles entre elle et le syntoniseur. Ainsi, si elle est utilisée dans un coin, la distance de fonctionnement possible est raccourcie.
- Ne pas appuyer simultanément sur les touches du syntoniseur et de la télécommande, car ceci conduit à un mauvais fonctionnement.
- L'unité de télécommande peut ne pas fonctionner si une lumière intense brille sur la capteur de télécommande du syntoniseur.
- Ne pas faire fonctionner deux unités de télécommande simultanément, car ceci peut conduire à un mauvais fonctionnement.

Controllare che le parti seguenti si trovino imballate con l'apparecchio nella scatola di spediziione.

(1) Istruzioni per l'uso ..... 1
(2) Cavo di connessione ..... 1
(3) Antenna AM a Quadro ..... 1
(4) Antenna FM Interna ..... 1
(5) Adattatore per L'antenna FM ..... 1
(6) Telecomando RC-126 ..... 1
(7) Batteria a secco R03/AAA ..... 2

Kontroleer of de volgende accessoires bij het hoofdtoestel in de doos zijn verpakt:

(1) Gebruiksaanwijzing ..... 1
(2) Aansluitsnoer ..... 1
(3) AM-Raamantenne ..... 1
(4) FM-Binnenantenne ..... 1
(5) FM-Antenne Adapter ..... 1
(6) Afstandsbediening RC-126 ..... 1
(7) R03/AAA droge cel batterij ..... 2

Por favor verifique asegurandose de que los siguientes articulos son empacados en la caja pero separados de la unidad principal.

(1) Instrucciones de operación ..... 1
(2) Cordón de concección ..... 1
(3) Antena AM de Cuadro ..... 1
(4) Antena FM Interior ..... 1
(5) Adaptador de Antena FM ..... 1
(6) Unidad de control remoto RC-126 ..... 1
(7) Pilas secas R03/AAA ..... 2

Kontrollera att följande, förutom huvudapperaten, finns med i kartongen.

(1) Bruksanvisning ..... 1
(2) Anslutningskabel ..... 1
(3) AM-Ramantenn ..... 1
(4) FM-Inomhusantenn ..... 1
(5) FM-Antennadapter ..... 1
(6) Fjärrkontroll RC-126 ..... 1
(7) R03/AAA torrbatteri ..... 2

# COLLEGAMENTI
# CONEXIONES
# AANSLUITINGEN
# ANSLUTNINGAR

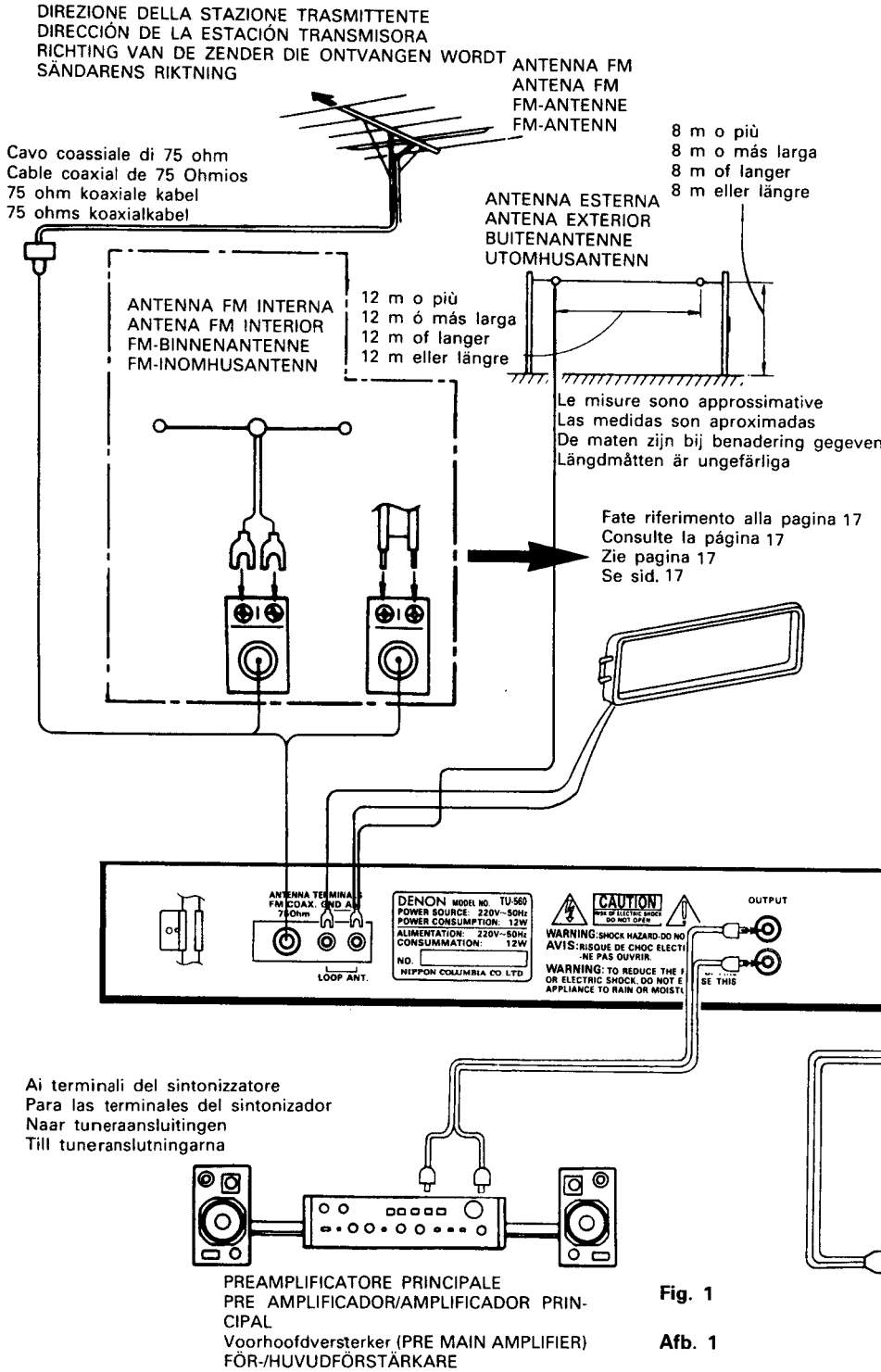



**Fig. 1**

**Afb. 1**

- (PER UNA RICEZIONE DEI SEGNALI DEBOLI)
  Quando usate un'antenna esterna, non staccate i fili conduttivi dell'antenna a quadro dai terminali.
- (PARA CAPTAR UNA SEÑAL DÉBIL)
  Cuando se utiliza una antena exterior, no separe de las terminales los conductores de la antena de cuadro.
- (VOOR ZWAKKE SIGNAALONTVANGST)
  Wanneer een buitenantenne gebruikt wordt, moet u de leidingdraden van de raamantenne niet uit de aansluitingen losmaken.
- (FÖR MOTTAGNING AV EN SVAG SIGNAL)
  Lossa inte ramantennens anslutningar från antennanslutningarna när en utomhusantenn används.

---

- ANTENNA A QUADRO ACCESSORIA
  Rimozione dell'antenna a quadro
  Muovete il sostegno dell'antenna a quadro verso l'alto per rimuovere la stessa antenna.
- ANTENA DE CUADRO ACCESORIA
  Desmontaje de la antena de cuadro
  Mueva la varilla de soporte de la antena de cuadro hacia arriba para desmontar la antena.
- BIJGELEVERDE RAAMANTENNE
  Verwijderen raamantenne
  Breng de steunstang van de raamantenne omhoog om de antenne te verwijderen.
- MEDFÖLJANDE RAMANTENN
  Hur ramantennen tas loss
  Dra ramantennens låsstift uppåt när du vill ta loss antennen.

# INSTALLAZIONE DELL'ANTENNA
# INSTALACIÓN DE LA ANTENA
# PLAATSING VAN DE ANTENNE
# ANTENNANSLUTNINGAR

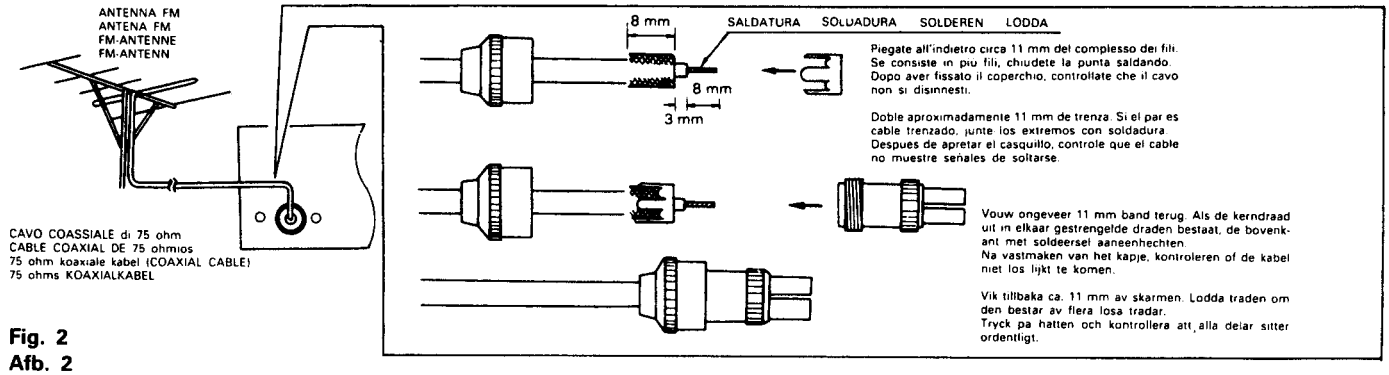

ANTENNA FM
ANTENA FM
FM-ANTENNE
FM-ANTENN
CAVO COASSIALE di 75 ohm
CABLE COAXIAL DE 75 ohmios
75 ohm koaxiale kabel (COAXIAL CABLE)
75 ohms KOAXIALKABEL
8 mm
SALDATURA SOLDADURA SOLDEREN LODDA
8 mm
3 mm
Piegate all'indietro circa 11 mm del complesso dei fili. Se consiste in piu fili, chiudete la punta saldando. Dopo aver fissato il coperchio, controllate che il cavo non si disinnesti.
Doble aproximadamente 11 mm de trenza. Si el par es cable trenzado, junte los extremos con soldadura. Despues de apretar el casquillo, controle que el cable no muestre señales de soltarse.
Vouw ongeveer 11 mm band terug. Als de kerndraad uit in elkaar gestrengelde draden bestaat, de bovenkant met soldeersel aaneenhechten. Na vastmaken van het kapje, kontroleren of de kabel niet los lijkt te komen.
Vik tillbaka ca. 11 mm av skarmen. Lodda traden om den bestar av flera losa tradar. Tryck pa hatten och kontrollera att alla delar sitter ordentligt.

**Fig. 2**
**Afb. 2**

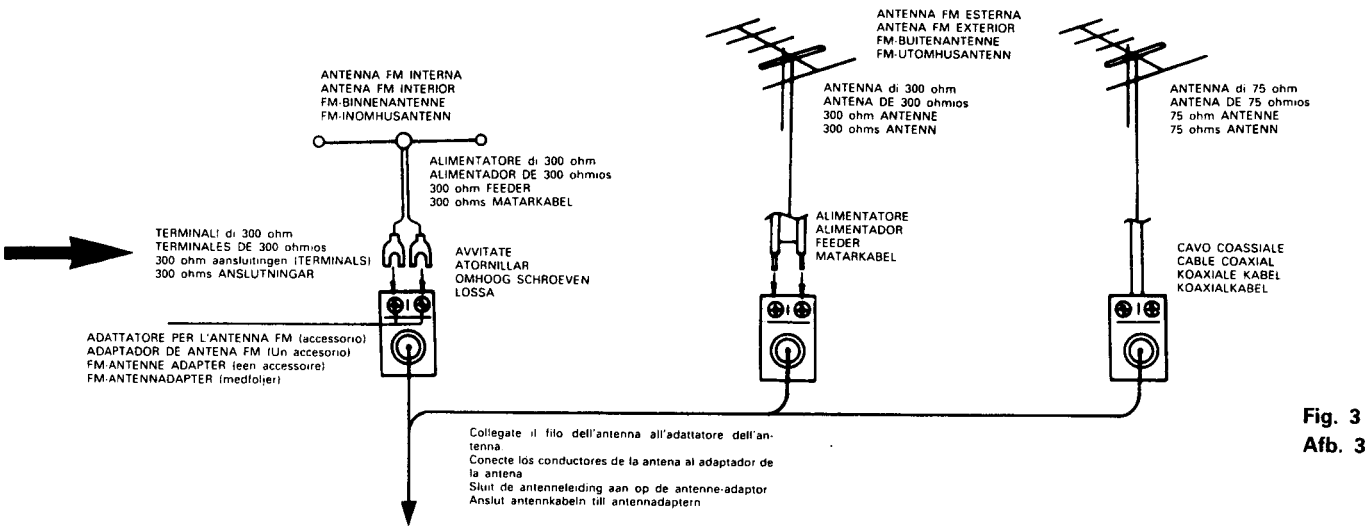
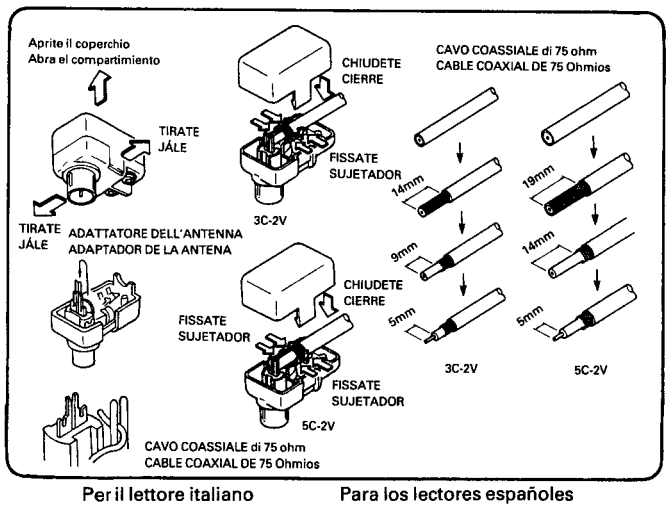
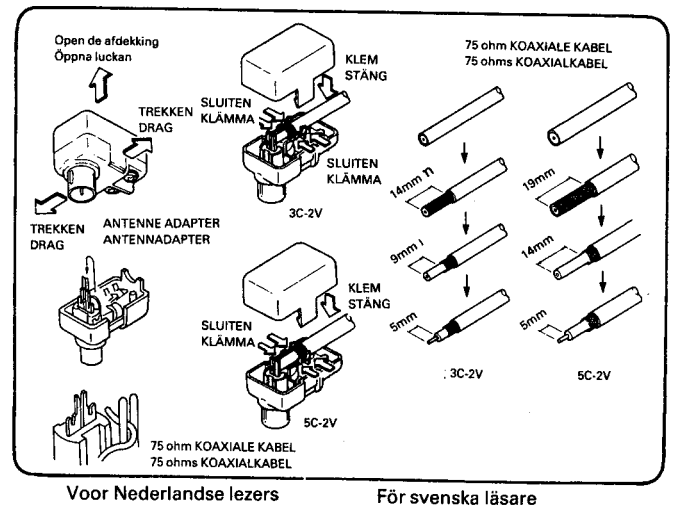



**Fig. 3**
**Afb. 3**




Per il lettore italiano — Para los lectores españoles




Voor Nederlandse lezers — För svenska läsare

**Nota:**
- Tenete lontani i terminali del filo dell'antenna AM a quadro dalle parti metalliche del pannello posteriore.

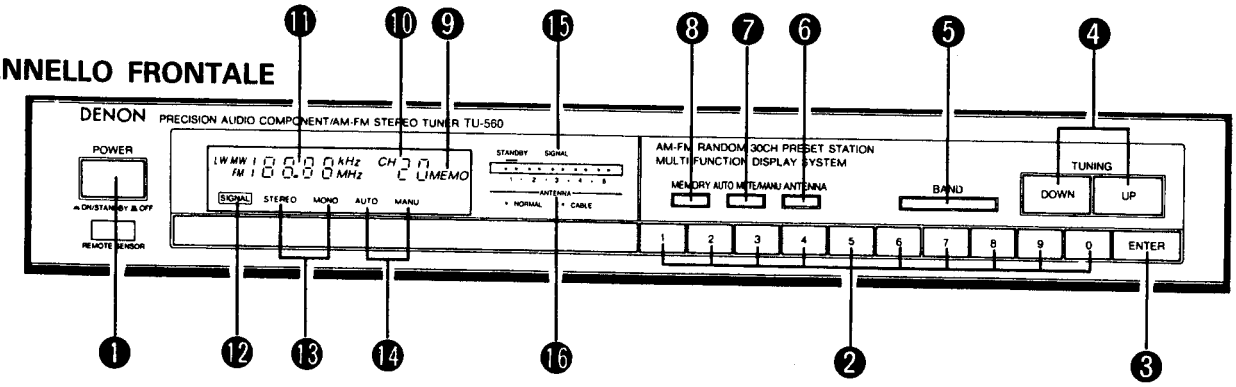
**Nota:**
- Por favor, mantenga alejados los polos de los cables de la antena de cuadro AM, de las partes metálicas del panel posterior.

**Opmerking:**
- Houd de aansluitingen van de AM-raamantennedraad zo ver mogelijk van de metalen onderdelen van het achterpaneel.

**Observera:**
- Se till att terminalerna på AM-ramantennens kabel inte rör vid metallpunkter bakpå apparaten.

## DESIGNAZIONE E FUNZIONE DEI COMANDI DEI PANNELLO

### PANNELLO FRONTALE




**❶ POWER (ON-STANDBY/OFF) (Interruttore di accensione-attesa spegnimento)**
L'unità funziona da 2 a 3 secondi dopo l'attivazione di questo interruttore. Quando spegnete la corrente a telecomando, l'unità entrerà nel modo di attesa (l'unità rimarrà collegata alla linea CA) e l'indicatore di attesa (STANDBY) (il primo segnale a LED) si illuminerà. Collocate l'interruttore di accensione nella posizione OFF quando avete intenzione di non usare l'unità per un lungo periodo.

**❷ Pulsantiera di dieci tasti**
Servono a specificare i numeri per le funzioni di memorizzazione, richiamo delle stazioni preselezionate. Con questi tasti si possono specificare i canali da 1 a 30.
Metodo di richiamo delle stazioni preselezionate Una stazione già preselezionata può essere richiamata col metodo seguente.
Premere [1], [2], [ENTER] in quest'ordine per richiamare la stazione preselezionata nella memoria del canale 12.

**❸ ENTER (Tasto d'impostazione)**
Serve alle funzioni di memorizzazione e richiamo dells stazioni preselezionate.

**❹ TUNING (Tasti di sintonia)**
Servono a cambiare la frequenza ricevuta in una più alta (UP) o più bassa (DOWN).

**❺ BAND (Tasto di banda)**
Serge a selezionare la banda FM o AM.
**TU-560L:** Premendo questo tasto si cambia dalla banda FM a quella OM, OL, tornando pio alla banda FM e continuando con la stessa sequenza.

**❻ ANTENNA (Tasto di commutazione dell'antenna)**
Usate questo tasto per cambiare modo di ricezione nell'antenna per poter ricevere una stazione che trasmette a cavo oppure una stazione normale. Il modo dell'antenna può venire memorizzato.

**❼ AUTO MUTE/MANU (Tasto del modo di sintonizzazione automatica/manuale )**
Questo tasto serve per cambiare fra la sintonizzazione automatica e quella manuale.
Sintonizzazione automatica: Quando premete il tasto UP, l'unità sintonizza automaticamente una frequenza più alta. Premete il tasto DOWN per sintonizzare una frequenza più bassa. Usate questa posizione per eliminare rumore quando non si riceve segnali oppure quando i segnali ricevuti sono deboli.
Sintonizzazione manuale: Con questa posizione potete sintonizzare le stazioni manualmente.
**TU-560L:** Non presente in questo modello, durante la ricezione OL soltana.

**❽ MEMORY (Tasto di memoria)**
Serve alla memorizzazione della stazione che si sta ascoltando.
Premendo [MEMORY], [1], [2], [ENTER] in quest'ordine si memorizza la stazione nel canale 12 della memoria. Si possono in questo modo memorizzare fino a 30 canali FM o AM.

**❾ MEMO (Indicatore di memoria)**
Si accende quando si preme il tasto MEMORY ❽.

**❿ Indicatore del canale**
Questo display visualizza il numero del canale sul quale è stata memorizzata la stazione.

**⓫ Indicatore della frequenza digitale**
Le frequenze ricevute vengono indicate in modo digitale. Le untià di frequenza per l'FM sono mHz e quelle per l'AM kHz.
L'unité en fréquence FM est MHz, celle en AM kHz.

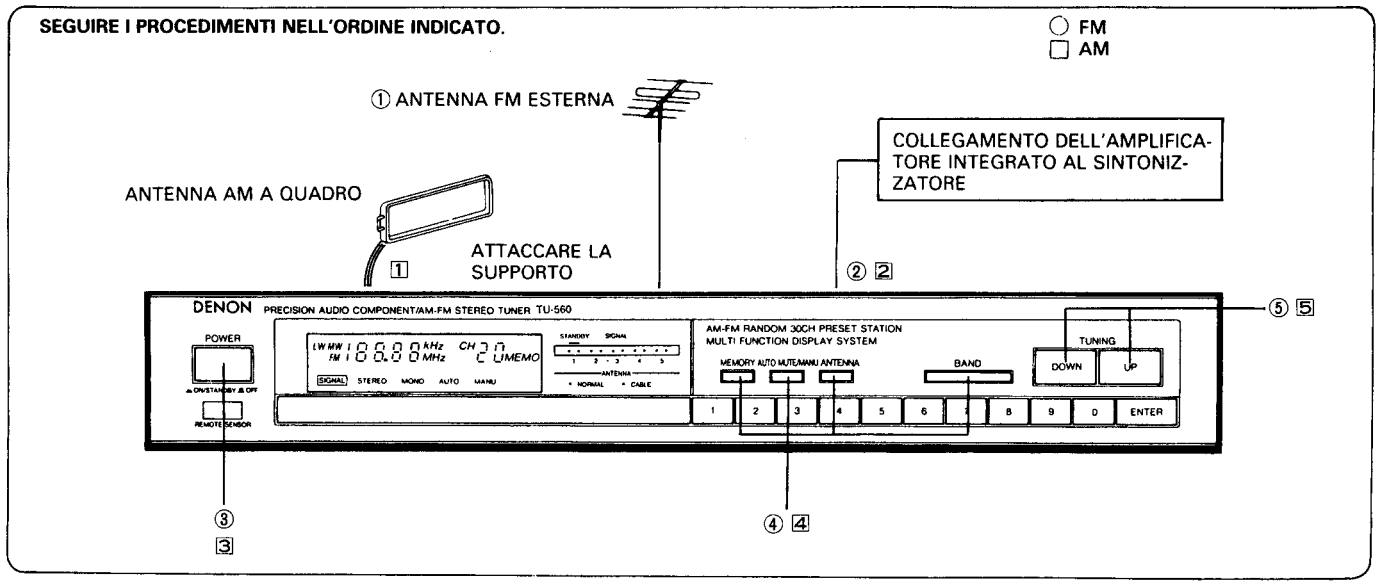
**⓬ SIGNAL (Indicatore del segnale)**
Questo indicatore si illumina quando è in ricezione una stazione.

**⓭ STEREO/MONO (Indicatore di stereofonia/monofonia)**
L'indicazione "STEREO" si illumina automaticamente alla ricezione di una trasmissione stereofonica.
L'indicazione "MONO" si illumina alla ricezione di una trasmissione monofonica o quando non è in ricezione nessuna trasmissione.2

**⓮ AUTO/MANU (Indicatore del modo di sintonizzazione automatica/manuale)**
Quando si preme il tasto MODE ❼, gli indicatori "AUTO" e "MANU" si accendono alternativamente.
**TU-560L:** Premendo questo tasto non si dispone il sintonizzatore nel modo di sintonia automatica, durante la ricezione OL soltanta.

**⓯ SIGNAL (Indicatore dell'intensità del segnale)**
Il numero di LED che si accende aumenta in modo corrispondente all'intensità del segnale captato dall'antenna.

**⓰ ANTENNA (Indicatore dell'antenna)**
L'indicazione "NORMAL" o quella "CABLE" si illumina per indicare se è attivato il modo normale o il modo a cavo (controllato dal tasto ❻).




## ISTRUZIONI PER L'USO

**PREPARATIVI**

CONTROLLO DELLE CONNESSIONI

- Controllare tutte le connessioni riferendosi al diagramma delle connessioni (Fig. 1.).
- Controllare che i canali destro (R) e sinistro (L) dei diffusori siano collegati ai terminali destro (R) e sinistro (L) corrispondenti, e controllare inoltre che le polarità (positive e negative) siano allineate correttamente.
- Controllare che le spine destre (R) e sinistre (L) siano inserite nei terminali corrispondenti.
- Controllare che tutti i cavi siano collegati saldamente.
  * Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore POWER dopo aver controllato tutte le connessioni.

CONTROLLO DELL'ANTENNA

1. Non collegare l'antenna a quadro in modo sbagliato. In caso d'incertezza sul modo di collegare l'antenna a quadro riferirsi alla Fig.1.
2. Uso dell'antenna a quadro: Tenere l'antenna a quadro lontana dall'apparecchio. Se l'antenna tocca il mobile metallico dell'apparecchio, la sensibilità di ricezione si riduce causando una ricezione poco chiara.

**PRECAUZIONI:**

1. Se il televisore nelle vicinanze è acceso durante la ricezione delle trasmissioni in AM (MW), FM si potrebbe originare del rumore.
2. Il tempo effettivo di preservazione della memoria è di circa un mese in condizioni mnormali di temperatura. Se non è possibile richiamare le stazioni memorizzate, effettuarne di nuovo la preselezione.

## SPECIFICAZIONI

**• SEZIONE FM**

| | |
|---|---|
| **Gamma di frequenza:** | 87,5 MHz ~ 108,0 MHz |
| **Terminali dell'antenna:** | 75 ohm asimmetrico |
| **Sensibilità usufruibile:** | 0,8 µV (9,2 dBf) (DIN)<br>1,0 µV (11,2 dBf) (IHF) |
| **Rapporto S/N a 50 dB:** | Monofonia 1,7 µV (15,9 dBf)<br>Stereofonia23 µV (38,5 dBf)<br>(a 75 ohm, 0 dBf = $10^{-15}$W)<br>[Nuovo standard IHF] |
| **Rapporto di interferenza dell'immagine:** | 65 dB |
| **Rapporto di interferenza IF:** | 80 dB |
| **Rapporto di soppressione AM:** | 50 dB |
| **Selettività efficiente:** | 75 dB (±400 kHz) |
| **Cattura:** | 1,5 dB |
| **Caratteristiche della frequenza:** | 20 Hz ~ 15 kHz +0,5 dB, –1,5 dB |
| **Rapporto segnale/rumore:** | Mono DIN 77 dB, 82 dB<br>Stereo DIN 73 dB, 78 dB<br>[IHF-A] |
| **Distorsione armonica totale:** | Mono 1 kHz (a 75 kHz deviazione) 0,3%<br>Stereo 1 kHz (a 67,5 kHz deviazione) 0,7%, 0,2% (DIN) |
| **Separazione stereo 1 kHz:** | 40 dB |

**• SEZIONE AM (OM e OL)**

**RADIOONDA MEDIA**

| | |
|---|---|
| **Gamma di frequenza:** | 522 kHz ~ 1611 kHz |
| **Terminali dell'antenna:** | Antenna a quadro con terminale |
| **Sensibilità usufruibile:** | 18 µV |
| **Rapporto S/N:** | 53 dB |

**RADIOONDA LUNGA (solo per il TU-560L)**

| | |
|---|---|
| **Gamma di frequenza:** | 153 kHz ~ 279 kHz |
| **Sensibilità usufruibile:** | 30 µV |
| **Rapporto S/R:** | 50 dB |

| | |
|---|---|
| **• TELECOMANDO A DISTANZA** | RC-126 |
| **Sistema di controllo:** | Ad impulsi infrarossi |
| **Alimentazione:** | CC 3 V con due batterie R03 (AAA) |
| **Dimensioni esterne:** | 58 (L) × 125 (A) × 19,5 (P) mm |
| **Peso:** | 80 gr (le batterie comprese) |
| **• ALTRO** | |
| **Alimentazione:** | CA 220 V o 240 V, |
| **Consumo:** | 12 W |
| **Dimensioni:** | 434 (L) × 74 (A) × 287 (P) mm |
| **Peso netto:** | 3,1 kg |

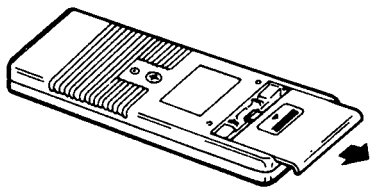
* Il disegno e le specificazioni sono soggette a cambiamenti senza preavviso nel processo di miglioramento del prodotto.

## RIPRODUZIONE MEDIANTE IL TELECOMANDO

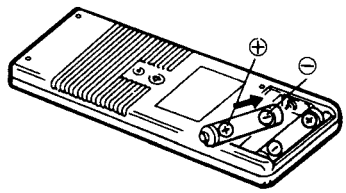
Il telecomando accessorio RC-126 viene usato per controllare il sintonizzatore a distanza.

● **Installazione delle batterie a secco**

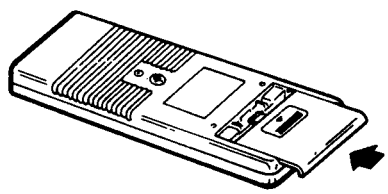
1 Rimuovete il coperchio posteriore del telecomando.



2 Inserite due batterie a secco della misura R03 (AAA) secondo il diagramma dentro il comparto batterie.



3 Rimettete il coperchio posteriore.



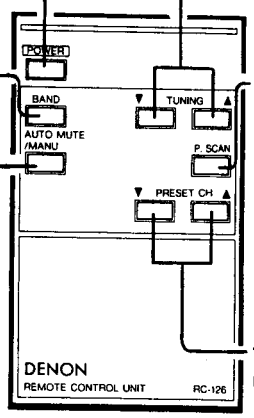
**Note riguardante l'uso delle batterie**

- Con il telecomando vengono usate delle batterie a secco della misura R03 (AAA).
- Le batterie vengono sostituite approssimatamente una volta all'anno. Questo dipende comunque da quanto spesso viene usato il telecomando.
- Nel caso in cui il telecomando non può più far funzionare quest'unità da una posizione vicina, è ora di sostituire le batterie, anche se ancora non è trascorso un anno dall'inserimento delle batterie nuove.
- Inserite le batterie nel modo corretto, seguendo il diagramma del comparto batterie sul telecomando, e accertatevi di allineare le polarità positive e negative di ogni batteria.
- Le batterie sono sensibili ai danni e alle perdite. Perciò:
  - Non mischiate batterie nuove con delle vecchie.
  - Non mischiate tipi differenti di batterie.
  - Non fate degli sbagli per quanto riguarda le polarità delle batterie. Non esponete le batterie a fuoco, né apritele, né mettetele al fuoco.
- Quando il telecomando non viene usato per un lungo periodo di tempo, rimuovete le batterie dall'unità.
- Nel caso in cui le batterie hanno perso, rimuovete il fluido delle batterie dal comparto strofonando lo stesso comparto diligentemente, ed inserite delle batterie nuove.

● **Uso del telecomando**

**Tasto di accensione (POWER)**
Premete questo tasto per accendere il sintonizzatore oppure per attivare il modo di attesa.

**Tasto di sintonizzazione**
Usate questi tasti per aumentare o per diminuire la frequenza di ricezione.

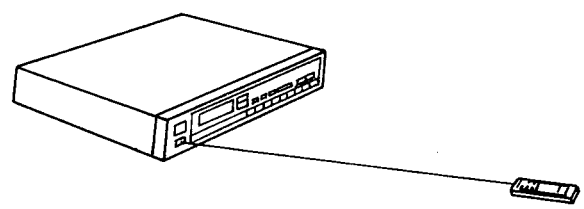



**Tasto di selezione banda**

**Tasto del modo di sintonizzazione**

**Tasto di scansione delle preselezioni**
Premete questo tasto per ricevere ciascun canale preselezionato per cinque secondi.
La scansione si arresterà alla seconda pressione del tasto e in tal caso la stazione attuale sarà ricevuta.

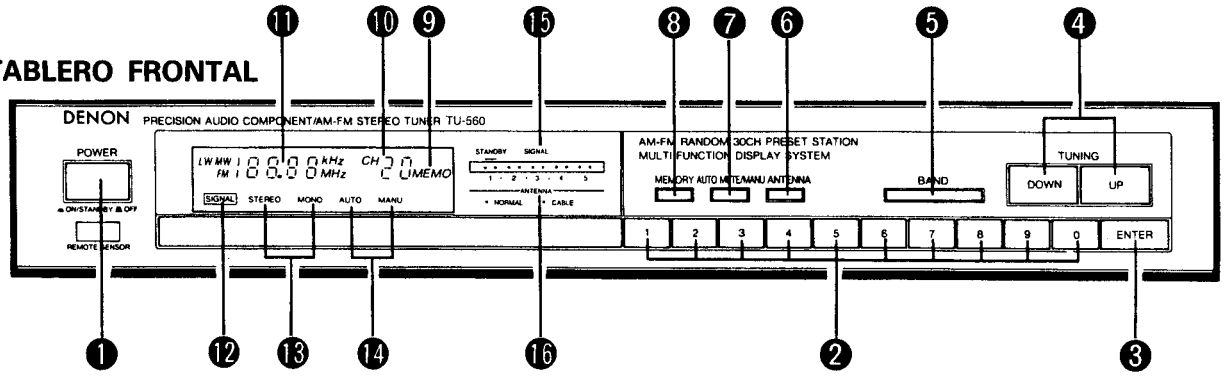
**Tasti di preselezione canale**
Usate questi tasti per i spostamenti verso l'alto e verso il basso fra i canali di preselezione.



- Collocate l'interruttore di accensione (POWER) del sintonizzatore nella posizione OFF ( ■ ) quando avete l'intenzione di non usare lo stesso per un lungo periodo di tempo.
- Mirate il telecomando verso il sensore a telecomando del sintonizzatore e premete quindi i tasti dei comandi desiderati.
- Il telecomando può essere usato ad una distanza di circa 8 metri direttamente davanti al sintonizzatore.
  Il telecomando impiega dei raggi infrarossi, e quindi non funzionerà se ci fossero degli ostacoli fra lo stesso e il sintonizzatore. Inoltre, se usate il telecomando da una posizione angolare, la distanza di funzionamento sarà ridotta.
- Non premete contemporaneamente i tasti del sintonizzatore e del telecomando, poichè questo risulterebbe in malfunzione.
- Potrebbe succedere che il telecomando non funzioni nel caso in cui il sensore a telecomando del sintonizzatore fosse esposto ad una luce intensa.
- Non adoperate due telecomandi contemporaneamente poichè questo potrebbe risultare in malfunzione.

## DESIGNACION Y FUNCIONES DE LOS CONTROLES DEL TABLERO

### TABLERO FRONTAL




**❶ POWER (ON-STANDBY/OFF) (Interruptor de alimentación)**
La unidad comenzará a funcionar 2 a 3 segundos después de que este interruptor sea activado. Cuando la alimentación a la unidad sea desconectada mediante control remoto, la unidad asumirá el modo de espera (la unidad permanecerá conectada a la red de CA) y el indicador de espera (STANDBY) se iluminará. Cuando la unidad vaya a estar fuera de uso por un período prolongado de tiempo, ajuste el interruptor a la posición OFF (desactivado).

**❷ Botones de 10 teclas**
Se usa para especificar los números para la Memoria, Llamada de preajuste.
Los canales 1 – 30 pueden ser especificados usando estos botones.
Métpdp de fijación para Llamade de preajuste.
Una estación que ya ha sido preajustada puede ser anulada por el siguiente método.
Oprima [1], [2], [ENTER] en este orden anulando así la estación ajustada para el canal 12.

**❸ ENTER (Botón de entrada)**
Se usa para ajustar la Memoria, y Llamada de preajuste.

**❹ TUNING (Botón de sintonía)**
Se usa para cambiar la frecuencia recibida a una frecuencia mayor (UP) o a una frecuencia menor (DOWN).

**❺ BAND (Botón de banda)**
Selección entre FM y AM.
**TU-560L:** Oprimiendo este botón se cambia al sintonizador de FM a MW o a LW, y de regreso a FM, en este orden.

**❻ ANTENNA (Botón interruptor de la antena)**
Use este botón para accionar la antena y captar una estación cable o regular.
Los modos de la antena pueden ser almacenados en la memoria.

**❼ AUTO MUTE/MANU (Botón del modo de sintonización)**
Éste cambia entre una sintonización automática y manual.
Sintonización automática: Cuando la clavija de arriba UP es oprimida, la radio es automáticamente sintonizada en una frecuencia superior. Oprima la clavija de abajo DOWN para sintonizar en una frecuencia inferior. Utilice esta posición para eliminar el ruido cuando se están captando señales débiles o no se capta señal alguna.
Sintonización manual: En esta posición, la radio puede ser sintonizada manualmente.
**TU-560L:** No está disponible en este modelo, solo mientras la reception de LW.

**❽ MEMORY (Botón de memoria)**
Se usa para almacenar la frecuencia de la estación que se está recibiendo actualmente.
Oprimiendo [MEMORY], [1], [2], [ENTER] en este orden se almacena la estación en el canal 12 de la memoria. Se pueden almacenar en la memoria más de 30 canales de FM o AM.

**❾ MEMO (Indicador de memoria)**
Este indicador se ilumina cuando el botón MEMORIA ❽ es oprimido.

**❿ Indicador de canal**
Esto visualiza el número del canal, en el cual la estación está memorizada.

**⓫ Indicador digital frecuencia**
La recepción de frecuencias son indicadas digitalmente con números. La unidad de frecuencia FM es MH2, la unidad de frecuencia AM es kHz.

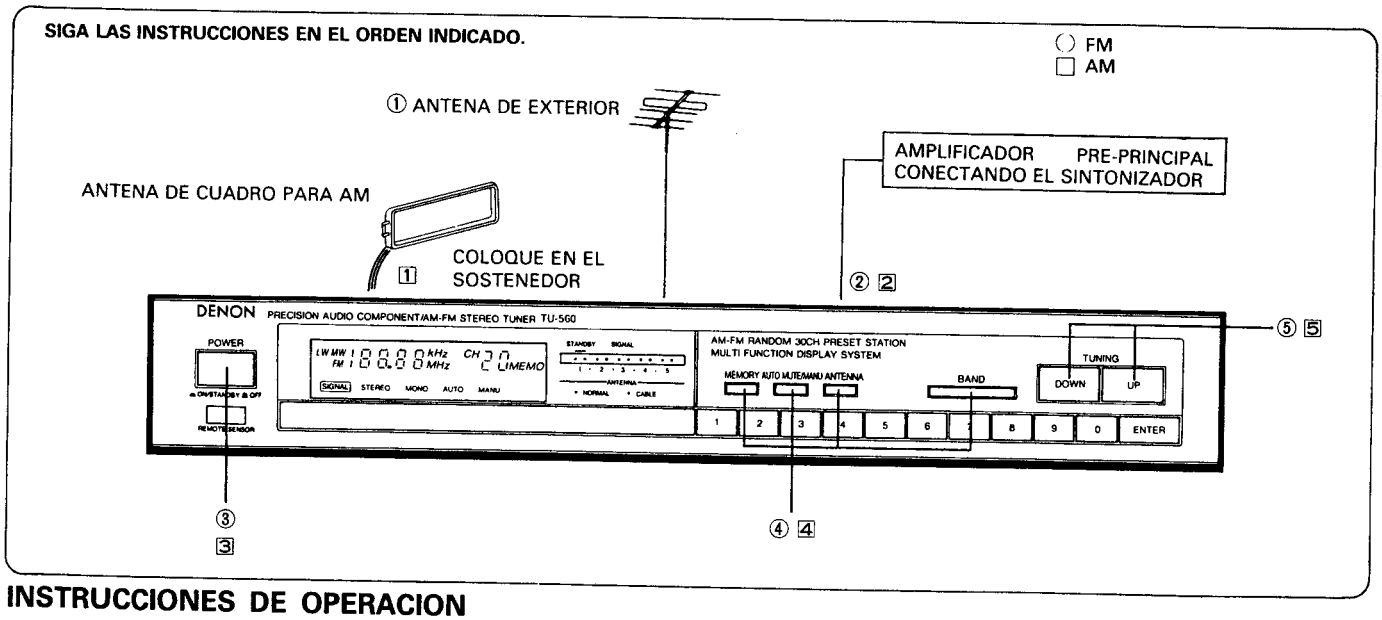
**⓬ SIGNAL (Indicador de señal)**
Éste se enciende cuando una estación puede ser captada.

**⓭ STEREO/MONO (Indicador de estéreo/mono)**
"STEREO" se enciende automáticamente cuando se está captando una transmisión estereofónica.
"MONO" se enciende cuando se capta una transmisión monofónica o cuando no se capta ninguna transmisión.

**⓮ AUTO/MANU (Indicador de modo de sintonización)**
Oprimiendo MODE ❼, origina que "AUTO" y "MANU" se iluminen alternativamente.
**TU-560L:** Oprimiendo este botón no se intercambia el sintonizador al modo de auto-sintonía, solo mientras la recepcion de LW.

**⓯ SIGNAL (Indicador Señal-Fuerza)**
El número de LEDs que se iluminan aumenta en correspondencia con la fuerza de la seúal que ha sido recogida por la natena.

**⓰ ANTENNA (Indicador de antena)**
La indicación "NORMAL" o "CABLE" se enciende para indicar en qué posición se encuentra (controlada por el botón ❻).




## INSTRUCCIONES DE OPERACION

**PREPARACION**

VERIFICANDO LAS CONNECCIONES

- Verifique todas las conecciones haciendo referencia al diagrama de conecciones (Fig. 1).
- Verifique que los canales derecho (R) e izquierdo (L) de las bocinas están conectados a los correspondientes enchufes derecho (R) e izquierdo (L), y verifique que las polaridades (positiva y negativa) están correctamente igualadas.
- Verifique que las agujas derecha (R) e izquierda (L) están correctamente insertadas a sus correspondientes clavijas.
- Verifique que todos los cordones están firmemente conectados.

* Conecte la energía con el interruptor POWER después de haber verificado todas las conecciones.

VERIFICANDO LA ANTENA

1. No conecte incorrectamente la antena de cuadro. Si no está segura de como conectar la antena de cuadro, refierase a la Fig. 1.
2. Uso de la antena de cuadro: Mantenga la antena de cuadro alejada del cuerpo principal; Si la antena toca alguna parte metálica, la sensibilidad de recepción es degradada, resultando asi en una reproducción no muy clara.

**PRECAUCION:**

1. Se puede generar ruido si un aparato de televisión cercano está encendido durante la recepción de transmisión de AM (MW), FM.
2. El periodo efectivo de la memoria es de aproximadamente un mes bajo temperatura normal. Si las estaciones memorizadas no son llamadas, vuelva a prefijar las estaciones.

## ESPECIFICACIONES

**• SECCION DE FM**

| | | |
|---|---|---|
| **Gama de frecuencias:** | 87,5 a 108,0 MHz | |
| **Terminales de antena:** | 75 ohmios, asimétricas | |
| **Sensibilidad útil:** | 0,8 µV (9,3 dBf) (DIN) | |
| | 1,0 µV (11,2 dBf) (IHF) | |
| **Sensibilidad (S/R 50 dB):** | Monoaural | 1,7 µV (15,9 dBf) |
| | Estéreo | 23 µV (38,5 dBf) |
| | ($10^{-15}$W a 75 ohmios, 0 dBf) | |
| | [Nueva norma IHF] | |
| **Relación de interferencia imagen** | 65 dB | |
| **Interferencia de FI:** | 80 dB | |
| **Supresión de AM:** | 50 dB | |
| **Selectividad efectiva:** | 75 dB (±400 kHz) | |
| **Relación de captura:** | 1,5 dB | |
| **Características de frecuencia:** | 20 Hz a 15 kHz +0,5 dB, –1,5 dB | |
| **Relación señal a ruido:** | Monoaural | DIN 77 dB, 82 dB |
| | Estéreo | DIN 73 dB, 78 dB |
| | [IHF-A] | |
| **Distorsión armónica total:** | Monoaural | 1 kHz (a una desv. de 75 kHz) 0,3% |
| | Estéreo | 1 kHz (a una desv. de 67,5 kHz) 0,7%; 0,2% (DIN) |
| **Separación estéreo a 1 kHz:** | 40 dB | |

**• SECCION DE AM (OM y OL)**

**ONDA MEDIA**

| | |
|---|---|
| **Gama de frecuencias:** | 522 a 1611 kHz |
| **Terminales de antena:** | Tipo terminal, con antena de lazo |
| **Sensibilidad útil:** | 18 µV |
| **Relación señal a ruido:** | 53 dB |

**ONDA LARGA (LW) (TU-560L solamente)**

| | |
|---|---|
| **Gama de frecuencias:** | 153 a 279 kHz |
| **Sensibilidad útil:** | 30 µV |
| **Relación señal a ruido:** | 50 dB |

**• UNIDAD DE CONTROL REMOTO:** RC-126

| | |
|---|---|
| **Sistema:** | Pulsos infrarrojos |
| **Alimentación:** | 3 V CC, dos pilas R03 (AAA) |
| **Dimensiones:** | 58 (An) × 125 (Al) × 19,5 (Pr) mm |
| **Peso:** | 80 g (con pilas) |

**• OTROS**

| | |
|---|---|
| **Alimentación:** | 220 V/240 V CA, 50 Hz |
| **Consumo:** | 12 W |
| **Dimensiones:** | 434 (An) × 74 (Al) × 287 (Pr) mm |
| **Peso neto:** | 3,1 kg |

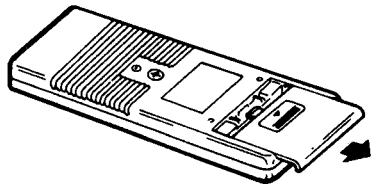
* Con el propósito de introducir mejoras, el diseño y las especificaciones del producto están sujetos a cambios sin previo aviso.

## LA UNIDAD DE CONTROL REMOTO

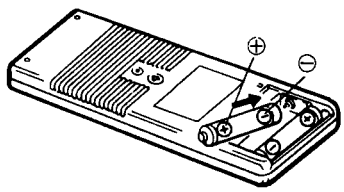
Mediante la unidad de control remoto RC-126 (incluida como accesorio), el sintonizador podrá ser controlado desde una conveniente distancia.

● **Instalación de las pilas**

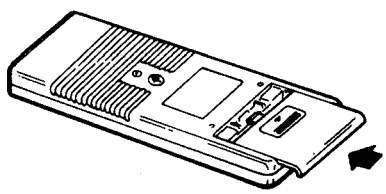
1 Quite la tapa del compartimiento de las pilas, ubicado en la parte posterior de la unidad de control remoto.



2 Inserte dos pilas tamaño R03 (AAA) siguiendo las indicaciones de la ilustración.



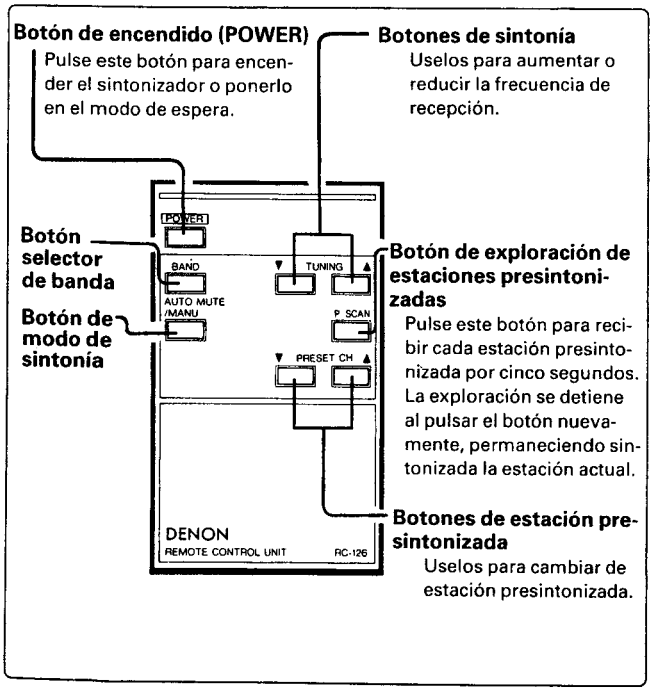
3 Coloque la tapa del compartimiento de las pilas.

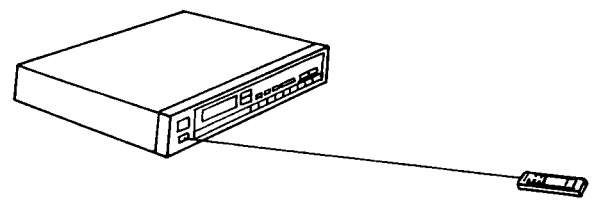


**Acerca del uso de las pilas**

- La unidad de control remoto usa pilas tamaño R03 (AAA).
- Las pilas deben ser reemplazadas aproximadamente una vez por año. Esto depende de la frecuencia con que la unidad de control remoto sea usada.
- Las pilas deberán ser reemplazadas por nuevas si esta unidad no puede ser operada mediante la unidad de control remoto desde una corta distancia, aun cuando haya transcurrido menos de un año desde la última vez que las pilas fueron cambiadas.
- Inserte las pilas correctamente, siguiendo el diagrama de polaridad ilustrado en el interior del compartimiento de las pilas. En otras palabras, asegúrese de que los polos (+) y (–) queden correctamente alineados.
- Recuerde que las pilas pueden sufrir daños o pérdidas. Por lo tanto:
  - No use simultáneamente pilas nuevas y pilas usadas.
  - No use simultáneamente distintos tipos de pilas.
  - No forme un puente entre los polos opuestos de las pilas. No exponga las pilas al calor ni las abra. No arroje pilas usadas al fuego.
- Cuando la unidad de control remoto no vaya a ser usada por un período prolongado de tiempo, extraiga las pilas.
- Si las pilas han sufrido pérdidas, limpie cuidadosamente el interior del compartimiento de las pilas, asegurándose de que no quede huella del líquido de las pilas. Luego, instale pilas nuevas.

● **Uso de la unidad de control remoto**

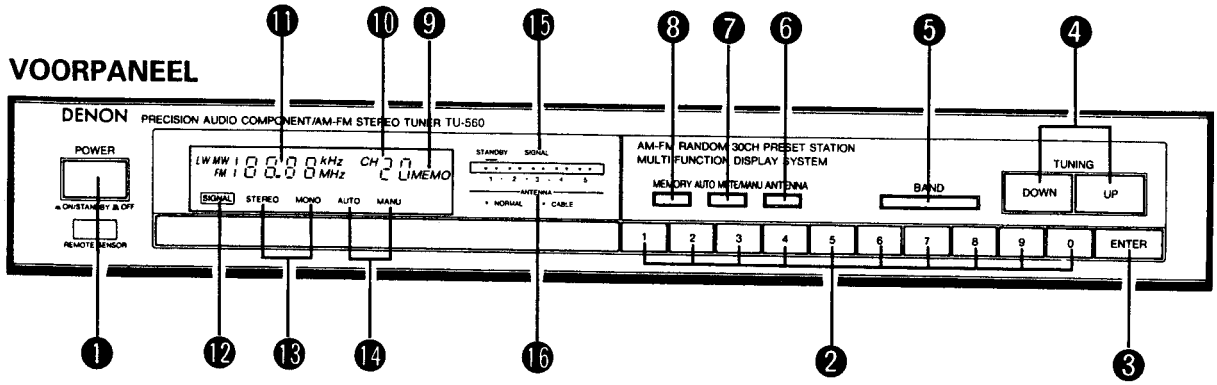

Botón de encendido (POWER)
Pulse este botón para encender el sintonizador o ponerlo en el modo de espera.
Botones de sintonía
Uselos para aumentar o reducir la frecuencia de recepción.
Botón selector de banda
Botón de modo de sintonía
Botón de exploración de estaciones presintonizadas
Pulse este botón para recibir cada estación presintonizada por cinco segundos. La exploración se detiene al pulsar el botón nuevamente, permaneciendo sintonizada la estación actual.
Botones de estación presintonizada
Uselos para cambiar de estación presintonizada.
POWER
BAND
TUNING
AUTO MUTE /MANU
P SCAN
PRESET CH
DENON
REMOTE CONTROL UNIT
RC-126



- Cuando no vaya a usar el sintonizador por un período prolongado, coloque su interruptor de encendido en OFF ( ■ ).
- Cuando utilice la unidad de control remoto, diríjala hacia el sensor de control remoto del sintonizador.
- La unidad de control remoto puede emplearse a una distancia de hasta aproximadamente 8 metros enfrente mismo del sintonizador. Dado que la unidad emplea rayos infrarrojos, no funcionará si existen obstáculos entre la misma y el sintonizador. La máxima distancia permisible se acorta al usar la unidad a un ángulo respecto del sintonizador.
- No pulse botones en la unidad de control remoto y el sintonizador simultáneamente. Hacerlo puede causar fallas de funcionamiento.
- La unidad de control remoto puede no funcionar si una luz intensa incide sobre el sensor de control remoto del sintonizador.

## BENAMING EN FUNKTIES ONDERDELEN

### VOORPANEEL




**❶ POWER (ON-STANDBY/OFF) (Spannings/standbyschakelaar)**
Het toestel werkt ongeveer 2 à 3 sekonden, nadat u deze schakelaar heeft ingeschakeld. Als de spanning wordt uitgeschakeld door de afstandsbediening, wordt het toestel in de standbystand geschakeld (het toestel is dan nog op de netvoeding aangesloten) en de STANDBY-indikator (de eerste signaal-LED) licht op. Zet de spanningsschakelaar in de uitgeschakelde stand, op OFF, als u het toestel langere tijd niet zult gebruiken.

**❷ Tien-keuzetoetsen**
Dienen om de nummers voor het geheugen, oproep van de voorgekozen instelling te specificeren. Kanalen 1 t/m 30 kunnen gespecificeerd worden m.b.v. deze toetsen.
Methode voor instellen oproepen voorkeuzenummer
Een zender die al voorgekozen werd kan als volgt opgeroepen worden.
Door [1], [2] en [ENTER] achtereenvolgens in te drukken roept u de zender op die in het geheugen voorgekozen werd als kanaal 12.

**❸ ENTER (Invoertoets)**
Dient voor instellen van het geheugen en het oproepen van de voorgekozen instelling.

**❹ TUNING (Afstemtoetsen)**
Deze dienen om de ontvangen frekwentie in een hogere (UP) of lagere (DOWN) frekwentie te veranderen.

**❺ BAND (Golfbandkeuzetoets)**
Voor schakelen tussen FM of AM.
**TU-560L:** De AM-raamantenne-aansluitingen uit de buurt houden van de metalen onderdelen van het achterpaneel.

**❻ ANTENNA (Antenneschakeltoets)**
Gebruik deze toets om de antenne in te schakelen voor ontvangst van een kabelzender of een normale zender. De antennefunkties kunnen in het geheugen opgeslagen worden.

**❼ AUTO MUTE/MANU (Afstemfunktietoets)**
Met deze toets wordt tussen de automatische en handbediende afstemming gekozen.
Automatisch afstemmen: Wanneer de omhoog-toets (UP) ingedrukt wordt, wordt de radio automatisch op een hogere frekwentie afgestemd. Druk de omlaag-toets (DOWN) in om af te stemmen op een lagere frekwentie. Gebruik deze stand om ruis uit te schakelen wanneer geen signalen of zwakke signalen ontvangen worden.
Handbediend afstemmen: In deze stand kan met de hand op de radio afgestemd worden.
**TU-560L:** Niet verkrijgbaar in deze uitvoering.

**❽ MEMORY (Geheugentoets)**
Dient om de frekwentie van de zender die op dat moment ontvangen wordt op te slaan in het geheugen.
Door achtereenvolgens op [MEMORY], [1], [2], en [ENTER] te drukken, slaat u de zender op kanaal 12 in het geheugen op. Tot 30 kanalen van zowel FM als AM kunnen in het geheugen opgeslagen worden.

**❾ MEMO (Geheugenaanduiding)**
Deze aanduiding licht op wanneer de geheugentoets (MEMORY) ❽ingedrukt wordt.

**❿ Kanaalindikator**
Deze duidt het nummer van het kanaal waarop de zender opgeslagen is aan.

**⓫ Digitale frekwentie-indikator**
De frekwenties die ontvangen worden, worden digitaal aangegeven met nummers. De FM-frekwentie-eenheid is MHz; de AM-frekwentie-eenheid is kHz.

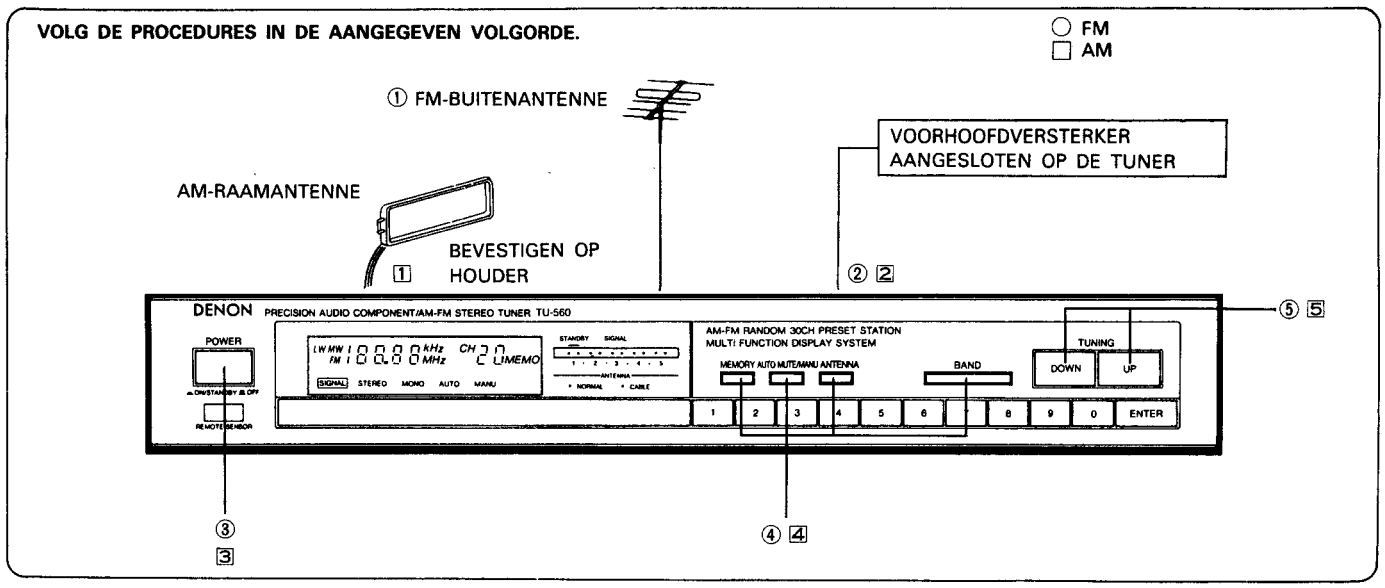
**⓬ SIGNAL (Signaal-aanduiding)**
Deze licht op wanneer een zender ontvangen kan worden.

**⓭ STEREO/MONO (Stereo/mono-aanduiding)**
"STEREO" licht automatisch op wanneer een stereo-uitzending ontvangen wordt.
"MONO" licht op wanneer een mono-uitzending of helemaal geen uitzending ontvangen wordt.

**⓮ AUTO/MANU (Afstemfunktie-indikator)**
Bij indrukken van MODE ❼, licht afwisselend "AUTO" en "MANU" op.
**TU-560L:** Door deze toets in te drukken schakelt u de tuner niet in de automatische afstemfunktie, alleen bij ontvangst van de LG.

**⓯ SIGNAL (Signaalkracht-aanduidingen)**
Het aantal LED's dat oplicht wordt verhoogd in overeenstemming met de kracht van het signaal dat opgepikt wordt door de antenne.

**⓰ ANTENNA (Antenne-aanduiding)**
De "NORMAL" of "CABLE" LED licht op om aan te geven of de normale of de kabelstand ingeschakeld is (bediend door toets ❻).




## GEBRUIKSAANWIJZINGEN

### VOORBEREIDING

KONTROLEREN VAN DE AANSLUITINGEN

- Kontroleer alle aansluitingen waarbij u het aansluitschema raadpleegt (Afb. 1.).
- Kontroleer of de rechter (R) en linker (L) kanalen van de luidsprekers aangesloten zijn op de korresponderende rechter (R) en linker (L) stekkers, en kontroleer of de polariteiten (positieve en negatieve) met elkaar overeenstemmen.
- Kontroleer of de rechter (R) en linker (L) pennen goed in de korresponderende aansluitingen gestoken zijn.
- Kontroleer of alle snoeren goed aangesloten zijn.
  * Schakel de spanning in met de spanningsschakelaar (POWER) als u alle aansluitingen gekontroleerd heeft.

KONTROLEREN VAN DE ANTENNE

1. Sluit de raamantenne op de juiste wijze aan. Raadpleeg Afb. 1 als u niet zeker bent hoe u de raamantenne moet aansluiten.
2. Gebruik van de raamantenne: Houd de raamantenne uit de buurt van het hoofdtoestel; als de antenne een metalen voorwerp raakt, wordt de ontvangstgevoeligheid verminderd, waardoor een onduidelijke weergave ontstaat.

**WAARSCHUWING**

1. Ruis kan opgewekt worden als een televisie die vlakbij staat aan staat tijdens AM (MW), FM-ontvangst. De tuner moet zo ver mogelijk van een televisie gebruikt worden.
2. De feitelijke periode van vasthouden van het geheugen is ongeveer een maand bij een normale temperatuur. Als de vastgelegde zenders niet weer opgeroepen kunnen worden, moet u de zenders opnieuw oproepen.

## TECHNISCHE GEGEVENS

**• FM GEDEELTE**

| | |
|---|---|
| **Frekwentiebereik:** | 87,5 MHz ~ 108,0 MHz |
| **Antenne-aansluitpunten:** | 75 ohm asymmetrisch |
| **Bruikbare gevoeligheid:** | 0,8 µV (9,3 dBf) (DIN)<br>1,0 µV (11,2 dBf) (IHF) |
| **Signaal/ruis 50 dB** gevoeligheid: | Mono 1,7 µV (15,9 dBf)<br>Stereo 23 µV (38,5 dBf)<br>(bij 75 ohm, 0 dBf = $10^{-15}$ W)<br>[Nieuwe IHF-standaard] |
| **Beeldstoringsverhouding:** | 65 dB |
| **Storingsverhouding tussenfrekwenties:** | 80 dB |
| **AM-onderdrukkingsverhouding:** | 50 dB |
| **Effektieve selektiviteit:** | 75 dB (±400 kHz) |
| **Vangverhouding:** | 1,5 dB |
| **Frekwentiekarakteristieken:** | 20 Hz ~ 15 kHz +0,5 dB, –1,5 dB |
| **Signaal-tot-ruis verhouding:** | Mono DIN 77 dB, 82 dB<br>Stereo DIN 73 dB, 78 dB<br>[IHF-A] |
| **Totale harmonische vervorming:** | Mono 1 kHz (bij 75 kHz afwijking) 0,3%<br>Stereo 1 kHz (bij 67,5 kHz afwijking) 0,7%, 0,2% (DIN) |
| **Stereoscheiding 1 kHz:** | 40 dB |

**• AM GEDEELTE (MG en LG)**

**MIDDENGOLF**

| | |
|---|---|
| **Frekwentiebereik:** | 522 kHz ~ 1611 kHz |
| **Antenne-aansluitpunten:** | Type aansluitpunt met raamantenne |
| **Bruikbare gevoeligheid:** | 18 µV |
| **Signaal-tot-ruis verhouding:** | 53 dB |

**LANGEGOLF (alleen op de TU-560L)**

| | |
|---|---|
| **Frekwentiebereik:** | 153 kHz ~ 279 kHz |
| **Bruikbare gevoeligheid:** | 30 µV |
| **Signaal-tot-ruis verhouding:** | 50 dB |

| | |
|---|---|
| **• AFSTANDSBEDIENING** | RC-126 |
| **Afstandsbedieningssysteem:** | Infrarood impulssysteem |
| **Voedingsbron:** | 3 V gelijkstroom met twee R03 (AAA) batterijen |
| **Buitenafmetingen:** | 58 (B) × 125 (H) × 19,5 (D) mm |
| **Gewicht:** | 80 g (inklusief batterijen) |

**• ANDERS**

| | |
|---|---|
| **Voedingsbron:** | 220 V of 240 V wisselstroom 50 Hz |
| **Stroomverbruik:** | 12 W |
| **Afmetingen:** | 434 (B) × 74 (H) × 287 (D) mm |
| **Netto gewicht:** | 3,1 kg |

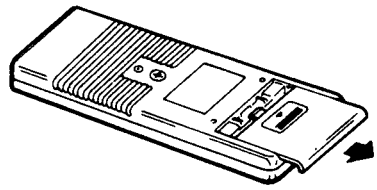
* Technische gegevens en ontwerp onder voorbehoud.

## AFSTANDSBEDIENING

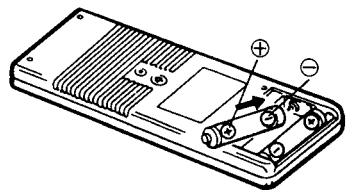
De bijgeleverde RC-126 afstandsbediening wordt gebruikt om de tuner op afstand te bedienen.

● **Inleggen van de droge cel batterijen**

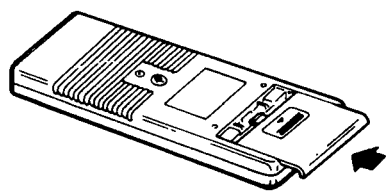
1 Verwijder de achterafdekking op de afstandsbediening.



2 Leg twee R03 (AAA) formaat droge cel batterijen in zoals op het schema op de batterijvoedingseenheid getoond wordt.



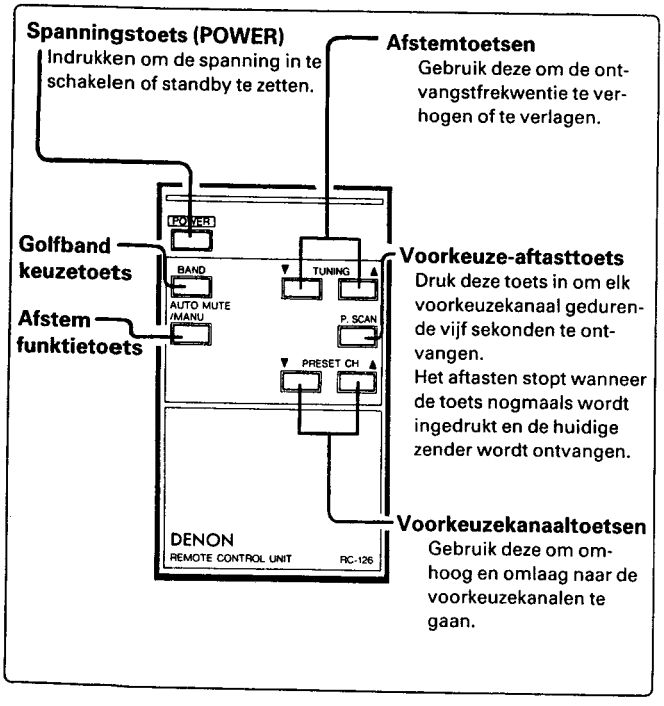
3 Breng de achterafdekking weer op zijn plaats aan.

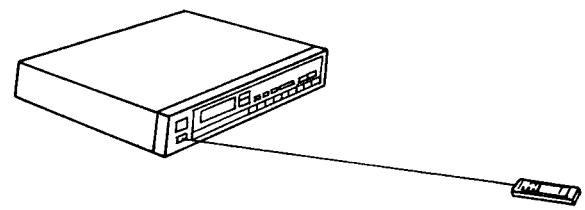


**Opmerkingen bij gebruik van de batterijen**

- De afstandsbediening gebruikt R03 (AAA) formaat droge cel batterijen.
- De batterijen dienen ongeveer eens per jaar vervangen te worden, afhankelijk van hoe vaak de afstandsbediening gebruikt wordt.
- Als, binnen een jaar nadat de nieuwe batterijen ingelegd werden, de afstandsbediening weigert dit apparaat te bedienen vanaf een niet te grote afstand, wordt het tijd om de batterijen te vervangen.
- Leg de batterijen goed in, waarbij u het schema op de batterijvoedingseenheid van de afstandsbediening volgt, en ervoor zorgt de plus- en minzijden van iedere batterij op één lijn te brengen.
- Batterijen zijn gevoelig voor beschadiging en lekken. Zorg er dus voor:
  - Geen nieuwe batterijen met gebruikte te kombineren.
  - Geen verschillende soorten batterijen te gebruiken.
  - De tegenovergestelde polen van de batterijen niet te verbinden, noch deze aan hitte bloot te stellen, ze open te breken, of ze in een open vuur te gooien.
- Neem de batterijen uit het toestel wanneer de afstandsbediening langere tijd niet gebruikt zal worden.
- Als de batterijen gelekt hebben, dient u eventuele batterijvloeistof uit de binnenkant van de batterijvoedingseenheid te verwijderen door dit er goed af te vegen, en moeten nieuwe batterijen ingelegd worden.

● **Gebruik van de afstandsbediening**

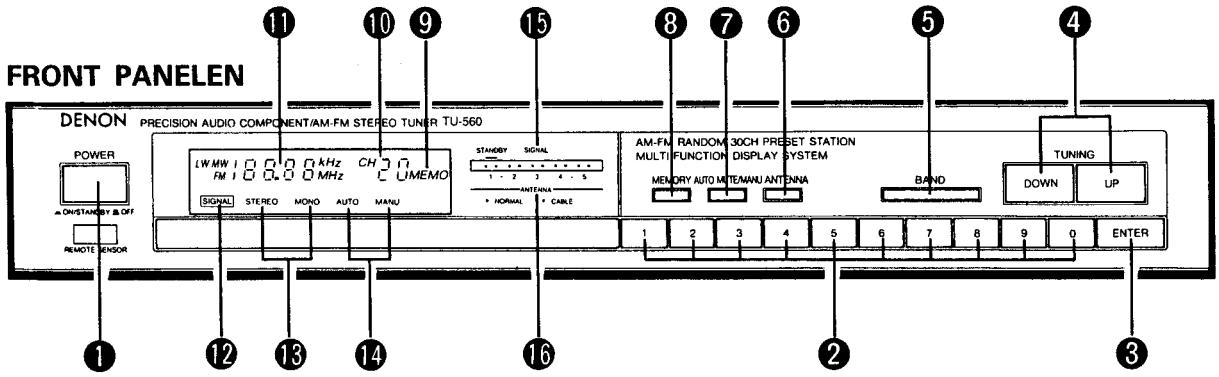

Spanningstoets (POWER)
Indrukken om de spanning in te schakelen of standby te zetten.
Afstemtoetsen
Gebruik deze om de ontvangstfrekwentie te verhogen of te verlagen.
Golfband keuzetoets
Afstem funktietoets
POWER
BAND
AUTO MUTE /MANU
TUNING
P. SCAN
PRESET CH
Voorkeuze-aftasttoets
Druk deze toets in om elk voorkeuzekanaal gedurende vijf sekonden te ontvangen.
Het aftasten stopt wanneer de toets nogmaals wordt ingedrukt en de huidige zender wordt ontvangen.
Voorkeuzekanaaltoetsen
Gebruik deze om omhoog en omlaag naar de voorkeuzekanalen te gaan.
DENON
REMOTE CONTROL UNIT
RC-126



- Zet de spanningsschakelaar (POWER) op de tuner op OFF ( ■ ) wanneer u het toestel langere tijd niet zult gebruiken.
- Richt de afstandsbediening op de afstandssensor op de tuner bij het indrukken van toetsen.
- De afstandsbediening kan worden gebruikt tot op een afstand van ongeveer 8 meter in een rechte straal tot de voorkant van de tuner.

  De afstandsbediening gebruikt infraroodstralen, dus deze zal niet werken als voorwerpen de straal tussen de afstandsbediening en de tuner blokkeren. Bij gebruik vanuit een hoek is het mogelijk dat de bedieningsafstand korter wordt.
- Druk niet gelijktijdig toetsen in op de tuner en de afstandsbediening, aangezien dit kan leiden tot slechte werking.
- Het is mogelijk dat de afstandsbediening niet goed werkt als fel licht schijnt op de afstandsbedieningssensor op de tuner.
- Bedien de twee afstandsbedieningen niet tegelijkertijd, aangezien ook dit slechte werking tot gevolg kan hebben.

## BETECKNINGAR OCH FUNKTIONER HOS KONTROLLERNA PÅ FRONTPANELEN




**❶ POWER (ON-STANDBY/OFF) (Strömbrytare)**
Apparaten kan användas ca. 2-3 sekunder efter det att strömbrytaren slagits till. Apparaten ställs i beredskapsläget när strömmen stängs av via fjärrkontrollen (lite ström tillförs dock fortfarande till apparaten), vilket indikeras genom att STANDBY-indikatorn (den första lysdioden) tänds. Om apparaten inte skall användas en längre tid måste strömbrytaren ställas i läge OFF.

**❷ Nummerknappar**
Dessa använd för att välja nummer för minnet, återkallning av programmerade stationer.
Återkallning av programmerade stationer:
Radan programmerad station kan ställas in genom att trycka in tex [1], [2] en [ENTER] i angiven ordning för mottagning av stationen i kanal 12.

**❸ ENTER (Inmatning)**
Denna knapp anväands vid inställning av minnet och återkallning av programmerade stationer.

**❹ TUNING (Stationsinställning)**
Dessa knappar används för att ställs in önskad frevens uppåt (UP) eller nedåt (DOWN) på skalan.

**❺ BAND (Bandväljare)**
Denna knapp används för att välja mellan FM och AM.
**TU-560L:** Intryckningar av knappen byter band i ordningen från FM till MV, LV och FM.

**❻ ANTENNA (Antenn)**
Används för att koppla om mellan kabelstationer och vanliga stationer.
Antenninställningen kan lagras i minnet.

**❼ AUTO MUTE/MANU (Väljare för avstämningssätt)**
Används för val mellan automatisk och manuell avstämning.
Automatisk avstämning: När du trycker på UP-tangenten ställs nästa högre station på frekvensbandet in. Trycker du på DOWN-tangenten ställs nästa lägre station in. Använd detta läge för att undertrycka störningar och undvika inställning av svaga stationer.
Manuell avstämning: Använd detta läge för manuell inställning av en radiostation.
**TU-560L:** Funktionen sakanas i denna modell, enadst under LV-mottagming.

**❽ MEMORY (Minnesknapp)**
Denna används vid inprogrammering av station som mottas för tillfället.
Genom att trycka in [MEMORY], [1], [2], [ENTER] i angiven ordning lagras stationen i kanal 12. Maximalt 30 kanaler kan lagras på antingen FM- eller AM-bandet.

**❾ MEMO (Minnesindikator)**
Tänds efter ett tryck på MEMORY-knappen ❽.

**❿ Kanalindikator**
På denna display visas snabbvalsnumret på stationen som lagrats i minnet.

**⓫ Digital frekvensindikator**
Kenna visar den mottagna frekvensen med siffror. De står för MHz på FM-bander och kHz på AM-bandet.

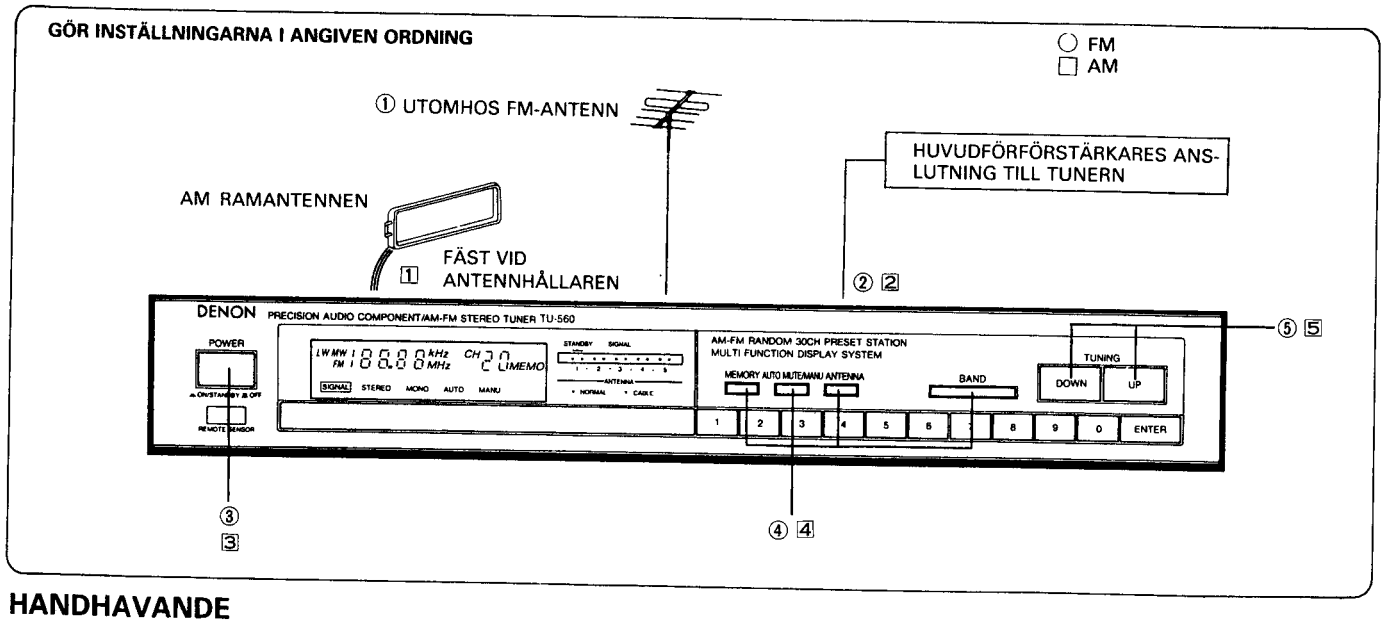
**⓬ SIGNAL (Signalstyrkeindikator)**
Denna indikator visar den mottagna signalens kvalitet.

**⓭ STEREO/MONO (Stereo-/monoindikator)**
"STEREO" tänds vid mottagning av en stereosändning. "MONO" tänds vid mottagning av en monosändning och lyser då ingen station är inställd.

**⓮ AUTO/MANU (Indikator för avstämningssätt)**
Tryck på MODE-knappen ❼ så att att indikeringen "AUTO" och "MANU" tänds alternativt.
**TU-560L:** Automatisk stationsinställning kan inte erhållas om även om knappen trycks in, enadst under LV-mottagming.

**⓯ SIGNAL (Signalstyrkeindikator)**
Antalet LED-lampor visar den av antennen mottagna signalstyrkan.

**⓰ ANTENNA (Antennindikator)**
"NORMAL" eller "CABLE" indikatorn lyser för att visa antennväljarens inställning: normalt läge respektive kabelläge. (Se punkt ❻).




## HANDHAVANDE

### FÖRBEREDELSER

KONTROLL AV ANSLUTNINGAR

- Kontrollera alla anslutningar genom att se anslutningsschemat.
- Kontrollera att högtalarnas höger (R) och vänster (L) kanal har anslutits till motsvarande höger (R) och vänster (L) kontakter samt att polariteten (plus och minus) är korrekt.
- Kontrollera att höger (R) och vänster (L) pluggar är helt inskjutna i motsvarande uttag.
- Kontrollera att alla kablar är ordentligt anslutna.
  * Koppla på strömmen med POWER efter dessas kontroller.

KONTROLL AV ANTENN

1. Anslut inte ramantennen fel. Se hur rätt anslutning ska göras i Fig. 1.
2. Ramantenns handhavande: Håll den på avstånd från apparaten. Om antennen är i kontakt med apparathöljet, minskar mottagningskänsligheten med förstämrad återgivning som resultat.

**OBSERVERA:**

1. Störningar kan uppträda under AM (MW), FM-mottagning om en TV-mottagare påslagen i närheten.
2. Minnesskyddet fungerar i ungefär en månad i normal temperatur. Om programmerade stationer inte kan återkallas, måste de förinställas igen.

## SPECIFIKATIONER

**• FM-DELEN**

| | |
|---|---|
| **Frekvensomfång:** | 87,5 MHz ~ 108,0 MHz |
| **Antennanslutningar:** | 75 ohms obalanserad |
| **Känslighet:** | 0,8 µV (9,3 dBf) (DIN)<br>1,0 µV (11,2 dBf) (IHF) |
| **Signalbrusförhållande (50 dB brusspärr):** | Mono: 1,7 µV (15,9 dBf)<br>Stereo: 23 µV (38,5 dBf)<br>(vid 75 ohm, 0 dBf = $10^{-15}$W)<br>[Nya IHF-normen] |
| **Spegelfrekvensdämpning:** | 65 dB |
| **Mellanfrekvensdämpning:** | 80 dB |
| **AM-undertryckning:** | 50 dB |
| **Effektiv selektivitet:** | 75 dB (±400 kHz) |
| **Infångningsindex:** | 1,5 dB |
| **Frekvensomfång:** | 20 Hz ~ 15 kHz +0,5 dB, –1,5 dB |
| **Signalbrusföhållande:** | Mono DIN 77 dB, 82 dB<br>Stereo DIN 73 dB, 78 dB<br>[IHF-A] |
| **Total harmonisk distorsion:** | Mono 1 kHz (vid 75 kHz avvikelse) 0,3%<br>Stereo 1 kHz (vid 67,5 kHz avvikelse) 0,7%, 0,2% (DIN) |
| **Stereoseparation (vid 1 kHz):** | 40 dB |

**• AM-DELEN (MV och LV)**

**MELLANVÅG**

| | |
|---|---|
| **Frekvensomfång:** | 522 kHz ~ 1611 kHz |
| **Antennanslutningar:** | Skruvterminaler med ramantenn |
| **Känslighet:** | 18 µV |
| **Signalbrusförhållande:** | 53 dB |

**LÅNGVÅG (enda se TU-560L)**

| | |
|---|---|
| **Frekvensomfång:** | 153 kHz ~ 279 kHz |
| **Känslighet:** | 30 µV |
| **Signalbrusförhållande:** | 50 dB |
| **• FJÄRRKONTROLLENHET** | RC-126 |
| **Fjärrkontrollsystem:** | Infraröda pulskoder |
| **Strömförsörjning:** | 3 V likström via två R03 (AAA) batterier |
| **Yttermått:** | 58 (B) × 125 (H) × 19,5 (D) mm |
| **Vikt:** | 80 g (inkl. batterier) |

**• ALLMÄNT**

| | |
|---|---|
| **Strömförsörjning:** | 220 V eller 240 V växelström, 50 Hz, |
| **Strömförbrukning:** | 12 W |
| **Yttermått:** | 434 (B) × 74 (H) × 287 (B) mm |
| **Nettovikt:** | 3,1 kg |

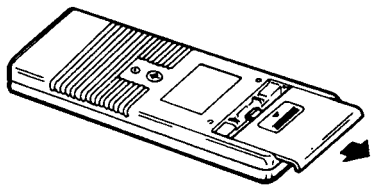
* Ur förbättringssyfte förbehålles rätt till ändring av utförande och specifikationer utan varsel.

## FJÄRRKONTROLLEN

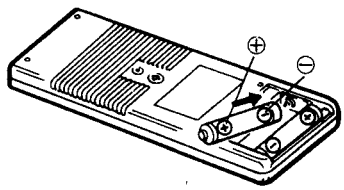
Med hjälp av fjärrkontrollen RC-126 som medföljer kan du styra tuner på bekvämt avstånd.

● **Iläggning av batterier**

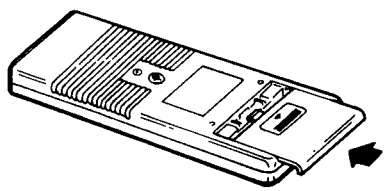
1 Tag av locket till batterifacket bakpå fjärrkontrollen.



2 Lägg i två torrbatterier av typ R03 (AAA) som visas på bilden.



3 Sätt på locket till batterifacket igen.



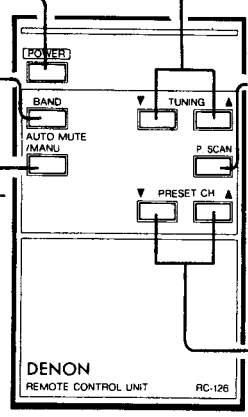
**Observera angående batterierna**

- Fjärrkontrollen drivs med torrbatterier av typ R03 (AAA).
- Batterierna bör bytas en gång om året. Detta beror dock på hur mycket fjärrkontrollen används.
- Batterierna bör dock bytas ut mot nya om ingenting händer på apparaten när du använder fjärrkontrollen på nära avstånd och det var mindre ett år sedan batterierna byttes senast.
- Lägg i batterierna rätt. Se anvisningarna i fjärrkontrollens batterifack och kontrollera att plus och minus på batterierna vänder rätt.
- Kom ihåg att batterierna kan skadas eller kan börja läcka. Sålunda bör du inte:
  - Blanda nya och gamla batterier med varandra.
  - Använda olika sorters batterier samtidigt.
  - Koppla motsatta poler till varandra, utsätta batterierna för stark hetta och ej heller ta isär dem. Släng inte förbrukade batterier i eld.
- Batterierna måste tas ur fjärrkontrollen om den inte skall användas i längre tid.
- Ifall batterierna börjar läcka skall du genast avlägsna spår efter läckaget och torka av ordentligt. Lägg därefter i nya batterier.

● **Bruk av fjärrkontrollen**

**Strömbrytare (POWER)**
Tryck på strömbrytaren för att slå på strömmen i tunern eller ställa den i beredskapsläget (standby).

**Avstämningstangenter**
Dessa tangenter används för att ställa in önskad frekvens i uppåt eller nedåt riktning.

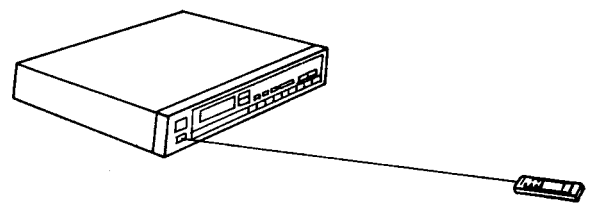



**Frekvensbandväljare**

**Väljare för avstämningssätt**

**Tangent för snabbvalsavsökning**
Tryck på denna tangent för att lyssna i fem sekunder till var och en av de stationer som förinställts på snabbvalen.
Tryck en gång till på tangenten för att avbryta avsökningen och fortsätta lyssna till den inställda stationen.

**Snabbvalstangenter**
Används för att välja önskat snabbval i uppåt eller nedåt riktning.



- Ställ tunerns strömbrytare (POWER) i avstängt läge (OFF ) om tunern inte skall användas i lång tid.
- Rikta fjärrkontrollen mot tunerns fjärrkontrollsensor när du trycker på någon av fjärrkontrollens tangenter.
- Fjärrkontrollen kan användas på ett avstånd av upp till 8 meter rakt framför tunern. Fjärrkontrollen använder infraröda ljussignaler för överföring av kommandon till tunern. Den fungerar sålunda inte om föremål hindrar strålen att nå fram till tunern, samt om den används i en alltför stor vinkel mot tunern, i vilket fall funktionsavståndet avtar starkt.
- Tryck inte på tunerns och fjärrkontrollens tangenter samtidigt, eftersom detta kan resultera i felfunktion.
- Det kan inträffa att fjärrkontrollen inte fungerar om tunerns fjärrkontrollsensor är utsatt för mycket starkt ljus.
- Använd inte två fjärrkontroller samtidigt, eftersom detta kan ge upphov till felfunktion.